

**Plus de
50 unités
en inventaire
à partir de
1 595\$**



**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**
Depuis 1972
Tél.: 449-4000
364, boul. Desjardins, Maniwaki

technoPIEUX
Laurentides
Spécialiste en pose
DE FONDATIONS VISSÉES
• Agrandissements
de maison
• Chalets
• Solariums
• Patios
• Abris d'autos
CCMC 13059-R
R.B.Q. 8266-5621-30

**Stéphane Rivest
Mario Rivest**

526, Des Glaïeux
Des Ruisseaux (Québec)

Cellulaire Stéphane:
1 (514) 606-7602
Cellulaire Mario:
1 (819) 440-7602
Fax: 1 (819) 440-2114
www.technopieux.com

**Idéal pour vos
rénovations,
résidentielle ou
commerciale**

REGARDEZ BIEN !

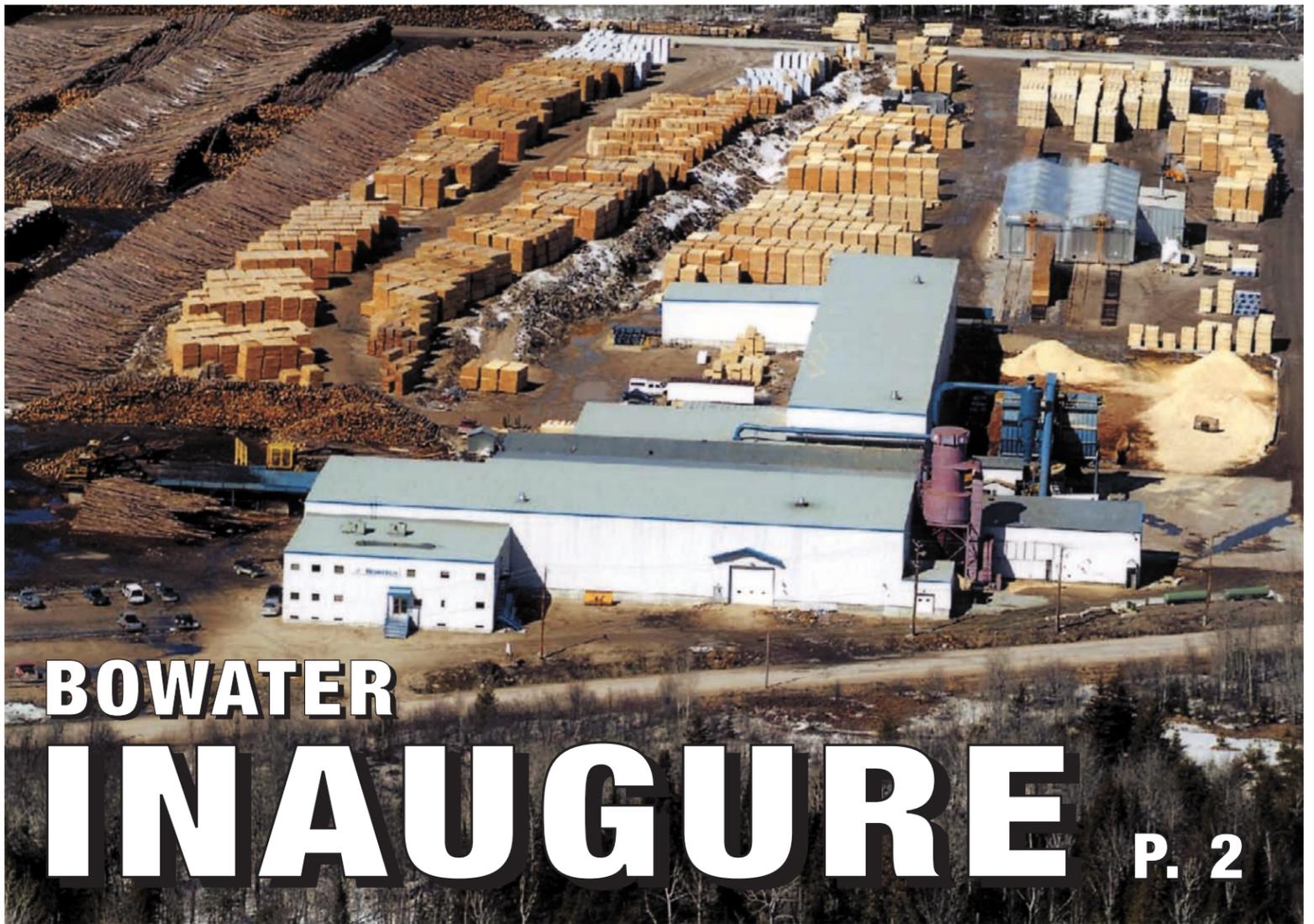
Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**



48^e ANNÉE, NO 21 - MANIWAKI, LE 21 MAI 2004



BOWATER INAUGURE

P. 2

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT :

10 projets acceptés

Page 28

**20 000 \$ pour l'adaptation
des logis des aînés**

P. 11

**Centre Jeunesse Emploi
fête ses 5 ans**

P. 21

ÉCOLE DE DANSE DE LEE LABELLE :

**Un premier spectacle,
un premier succès**

P. 29

**600 spectateurs au gala
de boxe à Maniwaki**

P. 27

M E U B L E S Meubles
branchaud Couvre-plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite
ISO 9001:2000
Centres de
liquidation
MANIWAKI
52, Route 105
(819) 449-2610
AMOS
471, 6^e Rue Ouest
(819) 732-6558
VAL D'OR
1338, 3^e Avenue
(819) 874-2610
ROUYN-NORANDA
159, 8^e Rue
(819) 764-2610
VAL D'OR
1560, ch. Sullivan
(819) 874-2612
www.branchaud.qc.ca



Semblable au modèle illustré.

N'attendez pas à la dernière minute!

Nous avons un **GROS**

À partir de
188\$

choix d'air
climatisé

5 000, 8 000, 10 000,
12 000 BTU et plus

UN AUTRE MINISTRE DANS LA RÉGION!

Bowater inaugure sa nouvelle usine, un investissement de 19 millions \$

MANIWAKI- Un projet dont l'on parle depuis des années vient d'être inauguré : la toute nouvelle usine de Maniwaki de la compagnie Bowater, une installation ultra-moderne construite dans le parc industriel au coût de 19 millions \$.

La cérémonie inaugurale a eu lieu le 18 mai dernier, soit mardi dernier, en présence du président de la division canadienne des Produits forestiers Bowater, et du directeur général des installations de Maniwaki, Marc-André Collard. Une autre présence notable, sans l'ombre d'un doute, était celle de Pierre Corbeil, ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs. Comme quoi, les semaines se suivent et les ministres se succèdent. La semaine dernière, en effet, on s'en souviendra, c'était le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, qui faisait son apparition dans la région, afin de venir visiter le comté de Gatineau dans le cadre d'une tournée outaouaise. Cette semaine, c'était donc le tour de son collègue Pierre Corbeil.

L'événement était certainement de taille. L'usine, flambant neuve, d'une superficie de 57 000 pieds carrés, est à la fine pointe de ce qui se fait dans le domaine. Érigée non

loin d'un séchoir construit il y a quelques années seulement, ainsi que de l'unité



Dans l'ordre habituel: Pierre Monaghan, président de la division canadienne des Produits forestiers Bowater, Pierre Corbeil, ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, et Marc-André Collard, directeur général des opérations de Bowater à Maniwaki.

d'écorçage de la compagnie, elle vient aussi compléter un complexe de production bien intégré et compact.

L'usine compte deux lignes de sciage, une ligne de robotage, deux séchoirs, un classeur automatique de 65 cases de rangement et de nouveaux équipements de

classification du bois scié et d'emballage. Grâce à ce matériel moderne, le prix de revient est réduit d'un cinquième (20 %), ce qui permet à l'usine de se positionner avantageusement dans le premier quartile des scieries québécoises.

L'accroissement de la capacité de production a été abondamment souligné lors des cérémonies. Cette capacité passe en effet de 90 millions de PMP (pieds mesure de planche) à 135 millions de PMP. Cette croissance est due entre autres à une entente à long terme conclue avec la communauté algonquine de Kitigan-Zibi. Le volume d'approvisionnement de l'usine est ainsi passé de 413 000 mètres cubes de bois à 560 000.

Côté emplois, la nouvelle installation ne crée pas de nouveaux emplois. En fait, on compte 40 postes de moins. Par contre, les 110 emplois reliés à l'usine se trouvent consolidés par son haut niveau de sophistication. La nouvelle scierie est très performante, ce qui lui assure une certaine protection devant les aléas de l'industrie forestière, notamment cyclique.

Mise en chantier à l'été 2003, la nouvelle usine a démarré ses opérations en janvier 2004. En date du 30 avril, sur une base

mensuelle, elle atteint 65 % de son niveau de production maximal. Elle tournera à plein rendement au début de la prochaine année.

«Grâce à cet investissement d'importance, la scierie de Maniwaki figure maintenant parmi les producteurs à plus faible coût au Québec. Cette amélioration de la compétitivité de l'usine aura des retombées positives sur la stabilité de l'emploi. De plus, notre papeterie de Gatineau bénéficiera de l'accroissement de la quantité et de la qualité des copeaux provenant de la scierie, ainsi que d'expéditions plus importantes d'écorces qui y sont utilisées comme combustible pour la production de vapeur. Cette modernisation permet également l'élimination de travaux manuels présentant un risque élevé pour la santé et la sécurité du personnel», a dit le président de la compagnie, M. Monaghan.

Le ministre Corbeil a par ailleurs souligné l'audace des dirigeants de l'entreprise qui ont pris la décision de construire l'usine à un moment qui n'était pas particulièrement encourageant. «Dans le contexte du litige du bois d'oeuvre résineux et dans une conjoncture où les prix du bois d'oeuvre demeuraient faibles, il fallait une volonté ferme, une vision des choses très claires et une solide confiance en l'avenir pour mener à bien un tel engagement à long terme», a-t-il déclaré.

IMMO/NORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**

Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410

Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

<p>MANIWAKI</p> <p>On finance!</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Petite propriété confortable et très bien rénovée, 2 ch. à c., salon-cuisine, couple ou personne seule. 29 500 \$. ON FINANCE!</p>	<p>AUMOND</p> <p>49 500 \$</p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur.</p>	<p>TERRAINS LAC MURRAY</p> <p>1. 458' x 339' — 10 000 \$ 2. 136' x 259' — 15 000 \$ Boisé (#5) 3. 206' x 256' — 22 000 \$ Boisé (#9) 4. 236' x 190' — 22 000 \$ Boisé (#10) 5. 220' x 190' — 22 000 \$ Boisé (#11)</p>	<p>LAC CASTOR BLANC</p> <p>Belle propriété 4 saisons, en bordure du lac, 2 + 1 ch. à c., 2 salles de bains, belle plage sablonneuse, terrain paysager, à mi chemin de Mt-Laurier et Maniwaki. 125.000\$</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Maison à étage 3 ch. à c., salon et salle à diner aire ouverte, entrée asphaltée, piscine, remise, grand terrain.</p> <p>VENDU</p> <p>69 500 \$</p>
<p>COMMERCIAL</p> <p>Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>Luxe bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.</p>	<p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>LAC CASTOR BLANC</p> <p>Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.</p>	<p>COMEAVILLE</p> <p>VENDU</p> <p>IMPECCABLE!</p> <p>Près de parc et d'école primaire, beau semi-détaché exceptionnellement propre et bien entretenu, toiture, fenestration, portes, couvre-plancher et peinture à neuf, piscine, terrain paysagé, remise. Un vrai bijou!</p>	<p>LAC BLUE SEA</p> <p>Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac. 135 000 \$</p>	<p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine incluant salle à diner, sous-sol non-aménagé, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>
<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>Bungalow briques et aluminium, 3 ch. à c., lattes, bois franc au salon, abri d'auto, patio, grand terrain de 173' x 100'. 79 500 \$</p>	<p>MESSINES</p> <p>On recherche maison récente de 3 ch. à c. avec garage. 125 000 \$ ± (possession 1^{er} juin)</p>	<p>AUMOND</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain. 42 500 \$</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>89 500 \$</p> <p>En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Aubaine</p> <p>Spacieuse maison de style «canadienne», 3 ch. à c., grand salon avec foyer, cuisine et salle à diner aire ouverte, très grand terrain privé. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>
<p>COMEAVILLE</p> <p>VENDU</p> <p>67 000 \$</p> <p>Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau. 15 000 \$</p>	<p>BOIS-FRANC</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.</p>	<p>AUMOND</p> <p>VENDU</p> <p>TRÈS PROPRE</p> <p>Près lac des Pins, bungalow de 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine/salle à diner, aire ouverte, grand terrain, très privé. 58 000 \$.</p>	<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>AUBAINE!</p> <p>2 logis plus possibilité de commerce, bâtisse à rénover. On veut vendre vite. Faites-nous une offre!</p>	<p>CHEMIN LAC ACHIGAN</p> <p>37 000 \$</p> <p>Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.</p>
<p>ON RECHERCHE</p> <p>Terrains bord de l'eau 2 x Lac Roddick 1 x Lac Rond 1 x Lac Cameron pour possession juin prochain</p>	<p>RUE CARTIER</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p>	<p>MESSINES</p> <p>VENDU</p> <p>Adjacent au terrain de golf, superbe propriété de 3 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, foyer au bois, plafond cathédrale, grande fenestration, endroit calme et très privé. 129 900 \$.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>69 500 \$</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Bungalow briques et vinyle, 3 ch. à c., grand salon, parquetterie, grand patio, entrée privé au sous-sol.</p>	<p>LAC RODDICK</p> <p>Bord de l'eau, beau grand terrain de 213' x 247'.</p> <p>25 000 \$</p>	<p>AUMOND</p> <p>VENDU</p> <p>55 000 \$</p> <p>Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Bungalow briques & vinyle, 3 ch. à c., salon cuisine aire ouverte, bois franc, grand patio, sous-sol aménagé, poêle comb. lente, GARAGE, grand terrain. 75 000 \$.</p>

**LES CAISSES POPULAIRES DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
RISTOURNERONT...**



1 451 000 \$

DANS L'ÉCONOMIE DE LA RÉGION EN 2004.

Les ristournes seront déposées :

- Pour Gracefieldsemaine du 24 mai

- Pour la Haute-Gatineausemaine du 7 juin

Depuis 9 ans, c'est

7 636 000 \$

qui ont ainsi été versés aux membres.

Une distinction indéniable !

CENTRAIDE

Nouvelle présidente de campagne: Micheline Vaillancourt

MANIWAKI- Dans le secteur Haute-Gatineau du Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides, la prochaine campagne de financement se déroulera sous l'égide de Micheline Vaillancourt, femme d'affaires bien connue dans la région.

Mme Vaillancourt prendra donc la relève de Léona Grimes, conseillère municipale à la Ville de Maniwaki qui avait assumé la présidence de la campagne l'an dernier. La nomination de Mme Vaillancourt a eu lieu vendredi dernier, lors de la traditionnelle remise de la première tranche des subventions Centraide.

La remise de vendredi dernier a permis de décerner des subventions totalisant 35 000 \$ à de nombreux organismes de la Haute-Gatineau. En voici la liste:



Le directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides, Jean-Denis Thibault, et la nouvelle présidente de campagne, Micheline Vaillancourt.

Secteur Maniwaki

- Albatros
- Bénévoles de la santé, Domaine des forestiers
- Café jeunesse, Les jeunes la nuit
- Centre Parents Enfants
- Centre Jean Bosco
- Équipe des bénévoles de la Haute-Gatineau

- Halte-Femmes de la Haute-Gatineau
- Mani-Jeunes
- Service de dépannage du Christ-Roi
- Suicide-Détour
- Vallée-Jeunesse

Secteur Gracefield

- Comité paroissial de Cayamant
- Contact Femmes Enfants
- Jeunesse sans frontières, Gracefield
- Oeuvres de charité de Gracefield
- Regroupement des clubs d'âge d'or de la Vallée de la Gatineau

Lors de cette cérémonie, le directeur général de l'organisme, Jean-Denis Thibault, a révélé que la campagne de l'an dernier avait permis de ramasser un montant de 61 089 \$ dans le secteur Haute-Gatineau (regroupant les sections de Maniwaki et de Gracefield). Toutefois, en tenant compte que certains donateurs (en particulier, les fonctionnaires) font des contributions en bloc et que celles-ci sont ensuite réparties à travers les différents secteurs, il est probable que le résultat

global, pour la Haute-Gatineau, s'approchera plutôt de 75 000 \$.



Les représentants des organismes ayant reçu la première tranche des subventions Centraide, accompagnés de Mme Vaillancourt.

Une journée portes ouvertes à la Maison Amitié

(JC) MANIWAKI- Le 5 mai dernier avait lieu une journée portes ouvertes au Centre l'Entre-lien de la Maison Amitié de Maniwaki. Cet événement qui se déroulait dans le cadre de la semaine de la santé mentale a accueilli pas moins d'une trentaine de participants. Lors de cette journée un repas composé de fèves aux lards ainsi que de hot-dog était servi aux visiteurs qui ont eu droit à des tirages tout au long de la journée sous une musique d'ambiance.

«Nous désirons aviser la population qu'à la Maison Amitié, nous avons vécu beaucoup de changement et que les activités vont bon train. Le centre de jour et l'hébergement offrent toujours les services» expliquait monsieur Laurent Mougeot.

INVITATION

A tous les chauffeurs bénévoles du RCAOVGC

Madame, Monsieur, Le regroupement des Clubs d'âge d'Or de la Vallée de la Gatineau et des Collines vous invite à un souper rencontre. Nous pensons que cette initiative sera une excellente occasion de connaître la trentaine de membres de not équipe de chauffeurs bénévoles.

Nous profiterons de l'occasion pour vous informer sur les assurances, un courtier sera présent, vous remettre une grille des distances ainsi qu'un carton d'identification avec logo pour votre auto. Nous nous engageons à défrayer vos frais de déplacement pour cette rencontre importante. Si vous connaissez des personnes intéressées à faire partie de notre équipe, veuillez les inviter à cette réunion.

Mardi, le 8 juin 2004

17 heures (BUFFET FROID)

Centre Récréatif et Communautaire de la Vallée de la Gatineau
5, rue de la Polyvalente
Gracefield

Une réponse par téléphone serait apprécié avant le 3 juin 2004 au 463-3729, sans frais 1-866-383-3729

Nous comptons sur votre présence. Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

Soirée Country

Le 29 mai à 20h00

au Centre communautaire
Donat Hubert de Bois-Franc

La municipalité de Bois-Franc vous invite à une soirée country le **29 mai 2004, à 20h00,**

au Centre communautaire Donat Hubert. Les artistes suivants se produiront sur scène accompagnés par l'orchestre Montana : Sylvie Carrière, Pierre Gauthier et Danny Cusson. M. Normand Grenier sera l'animateur de cette soirée.

Billets en vente à l'entrée, auprès de **M. Armand Hubert (449-4049)** et à la **municipalité de Bois-Franc**
Information : **449-2252.**

Résidence Bernise: 449-5399

292, Notre-Dame, Maniwaki
Soin complets pour personnes âgées



Jeannine Turnbull, Bernise Morin et Germaine St-Jacques

- Vie familiale
- Rampes et barres de soutien
- Service de distribution de médicaments
- Aucun escalier
- Non fumeurs
- Clé personnelle à chaque chambre
- Transport en voiture pour visite médicale
- Près de l'église Assomption

NOTRE BUT :

Aider nos aînés à demeurer autonomes le plus longtemps possible.



Section Professionnels



Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud**449-6075**

Gatineau: 132, rue St-Raymond**771-7415**



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

Comptables agréés



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616



Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 _____ Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 _____ Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 _____ Tél.: (819) 456-4229



Assurances Kelly et Associés

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Daniel Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



Muguette Céré



Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229



LES 5 JOURS FORD FOCUS



Applicable à toutes les Focus 2004

**3 PREMIÈRES
MENSUALITÉS PAYÉES**
JUSQU'À 800 \$*

Applicable à toutes les Focus 2004

**ENTRETIEN SERVICE DE
QUALITÉ GRATUIT**
80 000 km/4 ans**

OU

**Plus de 200 Focus
à liquider
en Outaouais !**

Focus LX 2004
179 \$/mois
Location 48 mois †

**FAITES VITE
PENDANT QU'IL Y A
ENCORE DU CHOIX !**



De plus, profitez du concours

CENT ANS
ÇA SE FÊTE !

100 véhicules à gagner**



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. * Dépôt de sécurité (ZX5 : 250 \$; SE familiale : 250 \$; LX berline : 200 \$), mise de fonds (ZX5 : 2 795 \$; SE familiale : 2 795 \$; LX berline : 2 795 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. † Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. †† Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

ford.ca



CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :

**CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU ET HULL
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI — SHAWVILLE FORD**

ÉDITORIAL

Un pas important vers une plus grande transformation locale de nos ressources

Il n'y a pas si longtemps, le bois de la Haute-Gatineau semblait prédestiné à prendre le chemin du sud, à suivre les rivières pour aller alimenter les usines longeant la rivière des Outaouais. Il n'y a pas si longtemps, nous étions d'abord une région fournissant ses ressources à d'autres. Il n'y a pas si longtemps, la Haute-Gatineau devait se contenter de ce qu'elle avait.

C'est de moins en moins le cas, et c'est bien tant mieux. La drave n'existe plus et une partie importante (mais qui pourrait être encore rehaussée) de notre bois est transformé sur place, ici-même, par nos gens et ce, pour le plus grand bénéfice de la Haute-Gatineau.

C'est dans cette optique qu'il faut voir l'inauguration toute récente de la nouvelle scierie de Bowater, dans le parc industriel de Maniwaki. Au-delà de l'usine comme telle, il faut surtout noter les conséquences que cela représente au niveau de la transformation locale de nos ressources forestières. Avec une production rehaussée (de 90 à 135 millions de PMP), c'est une part plus importante qu'avant de notre bois qui est traité et transformé sur place.

Il y a encore beaucoup à faire avant que notre région développe son plein potentiel en tant que transformateur de ressources et cesse de n'être qu'un producteur de ressources. Que ce soit

dans les domaines du papier, du carton, du meuble, dans celui de la menuiserie, de l'ébénisterie, etc., il y a moyen d'accroître davantage la proportion de notre bois qui est traité et transformé sur place, plutôt que d'être charroyé à l'extérieur à plein camion, comme c'est encore trop souvent le cas. Mais cela viendra, peu à peu, dans la mesure où nous orienterons nos efforts collectifs en ce sens.

La construction de la nouvelle usine, il faut aussi le souligner, a l'avantage de créer un complexe remarquablement bien intégré au niveau des opérations. Le bois entre d'un côté du complexe, au niveau des installations d'écorçage, passe par l'unité de sciage et ressort du complexe à l'autre extrémité, par les séchoirs. C'est bien plus pratique, plus rationnel et plus économique que de transporter le bois entre le parc industriel et le centre-ville, comme il était nécessaire de le faire autrefois, lorsque les opérations de Bowater à Maniwaki se faisaient en deux sites distincts et séparés par quelques kilomètres, en pleine ville.

Un autre point à souligner relativement à cette nouvelle usine, c'est l'impact que son déplacement aura sur le centre-ville de Maniwaki. Pendant des années, le centre-ville a dû se résigner à côtoyer le secteur industriel qui se trouve à l'ouest des Galeries Maniwaki. La relocalisation

LE PRIX DE L'ESSENCE EN HAUSSE DANS LA RÉGION



de l'usine au parc industriel aura des retombées positives sur le centre-ville, comme le montre bien le projet d'agrandissement et de relocalisation du supermarché Provigo, ainsi que sa transformation en bannière Maxi, sur l'emplacement même des anciens bureaux de CIP. Ce projet viendra certainement réduire les fuites commerciales que nous éprouvons dans le domaine alimentaire, des fuites estimées à 25 %, ce qui est tout simplement énorme. Le départ de Bowater ne met pas nécessairement un terme à la vocation industrielle du secteur situé à l'ouest du centre-ville, étant donné que d'autres entreprises continuent d'y

opérer pour l'instant, mais il indique sans doute une tendance de fond en faveur du déplacement des activités industrielles vers le parc industriel.

Il faut aussi saluer l'esprit de partenariat qu'a démontré le projet d'agrandissement de la scierie, entre la compagnie Bowater et la communauté algonquine de Kitigan-Zibi, un groupe qui prend une place de plus en plus importante dans le paysage régional. Cela encouragera certainement l'implication croissante de la communauté dans les affaires régionales, au plus grand profit de tous.

La direction

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

SUPER C
ANDRÉ LAPOINTE

MEUBLES PAGÉ
MARC GAUDREAU INC.
METRO BER-JAC

HOME DÉPÔT
INTERSPORT MONT-LAURIER
SEARS
J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

Obonsoins CATHERINE SANCHE & ALAIN PLOURDE
IGA CHARLES
ESSAÏM GRACEFIELD
RONA

MATÉRIAUX À BAS PRIX
L'AUBAINERIE MONT-LAURIER
MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE
FAMILIPRIX

MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE
Home hardware CENTRE DE RÉNOVATION
ROSSI MANIWAKI
provigo ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguette Céré
RESPONSABLE DE L'INFORMATION Claude Myre Bisailon
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
INFOGRAPHES - Ken Jolivet
- Martin Aubin

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.* Micheline Vaillancourt, *dir.*
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, *sec.* Yves Cousineau, *dir.*
J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, *dir.* André Benoit, *dir.*
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oueil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS
SÉLECT
DU QUÉBEC INC.

CE QU'IL Y A DE MIEUX. POUR BEAUCOUP MOINS.



JEEP LIBERTY SPORT 2004

- Moteur V6 PowerTech de 3,7 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^{MD}
- Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD}
- Pneu de secours pleine grandeur assorti

Achetez à
26 999\$[†]

ou louez à
258\$[†] par mois.
Location de 36 mois.
Comptant initial de 4 600 \$
ou échange équivalent.
0 \$ dépôt de sécurité



JEEP TJ SPORT 2004

- Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
- Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^{MD} • Toits rigide et souple
- Radio AM/FM avec lecteur de CD avec 7 haut-parleurs • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Pneu de secours pleine grandeur assorti

Louez à
299\$[†] par mois.
Location de 48 mois.
0 \$ COMPTANT INITIAL
0 \$ dépôt de sécurité



JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2004

- Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
- Système 4 roues motrices Selec-Trac^{MD}
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Télédévrouillage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Roues de 16 po en aluminium de luxe
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD}

Achetez à
31 888\$[†] ou louez à
398\$[†] par mois.
Location de 48 mois.
Comptant initial de 3 999 \$
ou échange équivalent.
0 \$ dépôt de sécurité

VISITEZ JEEP.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : † Tarifs mensuels pour 36 mois établis pour le Jeep Liberty Sport 2004 avec l'ensemble 28B, et pour 48 mois pour le Jeep TJ Sport 2004 avec l'ensemble 25S + AEM, ACN (illustré avec les jantes en option) et pour le Jeep Grand Cherokee 2004 avec l'ensemble 26E. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km (81 600 km / 48 mois) au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ♦ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour le Jeep Liberty 2004 avec l'ensemble 28B et le Jeep Grand Cherokee 2004 avec l'ensemble 26E. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †, ♦ Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicules à titre indicatif seulement et illustrés avec phares antibrouillards en option. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins^{MD} diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km* sur le moteur. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCIEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR

SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge de Ottawa-Outaouais



MEDIA LIST: OTTAWA - FRENCH QUEBEC

Prepared by SGL Studio for BBDO Canada

Client: DaimlerChrysler Date: May 11, 2004

Pub. Ad #: **DCC RJB P4 3048A** Operator: DS

Main Docket #: SCD COR P4 2092 Correction:

(Studio use only) Size: 9.1875" x 14.25" Prep: RJ

File Name: P4 3048A PDF SEA PREFLIGHT

Creative Signoff Production Signoff Account Signoff Prep Signoff

--	--	--	--

K 1 Colour Black

100 95 90 80 75 60 50 40 30 25 20 10 5 3 1

RECONNAISSANCE AUX BÉNÉVOLES NEZ ROUGE

Des chèques pour cinq organismes

MANIWAKI- Comme c'est la coutume, le printemps est le moment choisi pour tenir une cérémonie de reconnaissance envers les bénévoles qui ont été actifs dans l'organisme Nez rouge.

Cette année, l'activité s'est tenue dimanche dernier, chez Maniwaki Pizza, rue Principale Sud. Une quarantaine de personnes étaient présentes.

Les bénévoles ont bénéficié d'un brunch, offert à compter de 10 h. Ils ont aussi tous reçu un petit cadeau.



Représentants du Club Optimiste de Délage.

Comme c'est aussi la coutume, cette cérémonie était accompagnée d'une séance de remise de chèques à certains



Sylvie Cusson (corps de cadets de Maniwaki) et Gaston Joly (Club Optimiste de Délage)

organismes, à même les donations faites durant les accompagnements de l'Opération Nez rouge, lors de la période des Fêtes. En tout, cinq organismes se sont partagés une somme totale de 5 500 \$. En voici le décompte:

- Comité des loisirs de Messines - 1 000 \$
- Centre de dépannage du Christ-Roi - 750 \$
- Corps de cadets de Maniwaki - 750 \$
- Réseau Petits Pas - 1 000 \$

Le directeur général de la SADC Vallée de la Gatineau a profité de l'occasion pour souligner l'importance de ce congrès provincial. En tout, près de 350 congressistes se réuniront en Haute-Gatineau et les retombées économiques que cela représentera promettent d'être considérables, sans doute de l'ordre de 400 000 \$.

Les conséquences seront aussi nombreuses à bien d'autres points de vue. Au plan de l'hébergement, par exemple. D'ores et déjà, les hôtels sont 'bookés' un peu partout dans la région. On prévoit que tout sera plein, de Grand-Remous à Kazabazua. De plus, les congressistes garderont sûrement un bon souvenir de la région et il est permis d'espérer que plusieurs voudront y revenir. On sait que la réputation d'une région est souvent une question de bouche à oreille et la tenue de ce congrès peut donc constituer une opportunité précieuse de bien se positionner sur la carte touristique

Club Optimiste de Délage - 2 000 \$

raccompagnements ont été effectués.

Il est à noter que le Club Optimiste de Délage avait agi comme maître-d'oeuvre lors de l'Opération Nez rouge. «Le maître-d'oeuvre tient à remercier tous ses partenaires qui ont fait équipe avec lui lors de l'Opération Nez rouge 2003, dans la région de Maniwaki. Votre aide a été très

«Félicitations et merci du fond du coeur à tous les bénévoles et tous les partenaires. On aimerait tous vous compter dans notre équipe pour l'an prochain. Nous avons besoin de votre aide, afin que cela continue d'être une réussite et que nous puissions poursuivre nos efforts pour répondre aux besoins de la population», a dit M. Joly.



Trois représentants du comité des loisirs de Messines et Gaston Joly (Club Optimiste de Délage).

précieuse et très appréciée», a dit le représentant du Club, Gaston Joly.

Rappelons qu'il y a eu une implication de plus de 200 bénévoles, entre le 5 décembre et le 31 décembre 2003, lors des neuf soirées actives qui ont ponctué le temps des Fêtes. En tout, près de 500



Soeur Rollande Robidoux (Centre de dépannage du Christ-Roi) et Gaston Joly (Club Optimiste de Délage).

CONGRÈS DES SADC Ça approche!

MANIWAKI- Le compte à rebours se poursuit pour la venue du congrès provincial des SADC (Société d'aide au développement des collectivités) du Québec. On sait que cette importante rencontre aura lieu les 9-10-11-12 juin prochain, à Maniwaki.

Les organisateurs s'activent de plus en plus pour faire en sorte que tout soit prêt lorsque le grand jour arrivera. D'ailleurs, la SADC Vallée de la Gatineau a organisé une petite conférence de presse mardi dernier, pour faire le point sur l'approche du congrès. L'événement a eu lieu à l'église anglicane de Maniwaki, rue Notre-Dame. Pourquoi à cet endroit? Parce qu'il s'y déroulera l'un des 11 ateliers qui auront lieu lors du congrès. Il s'agit aussi d'un lieu patrimonial plein d'histoire qui méritait bien d'être découvert de plus proche.

AUTOMOBILE

Sept bonnes raisons de faire affaire chez McConnery !

(JC) MANIWAKI- Sept employés du Garage McConnery ont été promus par GM Canada lorsqu'ils ont reçu chacun un prix d'excellence. Mario Thibault et Bruno St-Amour ont réussi l'examen de technicien spécialisé, tandis que Pierre Gorley, Marc Saumure,



Mario St-Martin et Charles Aumond ont reçu le titre de technicien. Luc Mantha a

pour sa part été nommé grand maître spécialiste pour une 3e année consécutive, donc une autre année de note parfaite pour monsieur Mantha. C'est donc dire qu'une auto est entre bonnes mains de spécialistes chez McConnery qui est aussi LA PLACE en matière d'entretien automobile. "Nous sommes très fiers de nos promus" nous confiaient Peter McConnery et Marcel Fournier.

Le Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-E) Maniwaki

Service aux étudiants

Service aux employeurs

- Accès gratuit aux ordinateurs, à Internet, aux télécopieurs et aux téléphones
- Offres d'emploi d'employeurs de la région
- Aide à la rédaction de CV et de lettres de présentation et à la préparation à une entrevue
- Information sur les programmes et services du gouvernement du Canada, les taux salariaux, la santé et la sécurité au

- Affichage des offres d'emploi sur Internet et au centre
- Accès à des centaines d'étudiants qualifiés et enthousiastes
- Information sur les taux salariaux, les programmes du gouvernement du Canada, sur la santé et la sécurité au travail et le marché du travail local
- Réponses rapides et service excellent!

Tous nos services sont offerts gratuitement.
jeunesse.qc.ca

CRHC-E Maniwaki
100, rue Principale, suite 220 à Maniwaki
Tél.: 1 800 730-3770, poste 550

Les CRHC-E font partie de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.

Aménagement de la forêt

DEP 1,215 heures

DÉBUT DES COURS FIN AOÛT 2004

Pour devenir :

- Responsable de l'inventaire
- Planificateur forestier
- Contremaître forestier
- Mesureur de bois
- Ouvrier sylvicole

Taux de placement : 82,6%
Relance 2003

Moi... je m'inscris

PRÊTS ET BOURSES

POSSIBILITÉ SERVICE DE RÉSIDENCE GRATUIT DURANT LA FORMATION APRÈS ANALYSE DU DOSSIER

Les inscriptions sont limitées.

Quelques places de disponibles dans ce programme.

Réserve dès maintenant ta place pour la session Automne 2004.

Pour inscription: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



Centre de Formation Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché
Mont-Laurier

1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Souper bénéfique de l'AREQ

L'association des retraité(es) de l'enseignement du Québec (secteur Haute-Gatineau) tient à remercier la population qui a très bien répondu à l'invitation au souper-spaghetti au profit de la Déficience intellectuelle. Vendredi soir dernier, à la Légion Canadienne, un chèque au montant de 1638, 38 \$ (montant révisé) a été remis à Madame Sylvie Descoeurs, Directrice de la Fondation Pavillon du Parc de l'Outaouais et ce, en présence de Monsieur Robert Gendron, Président de la levée de fonds pour la fondation dans le secteur.

Nous désirons également remercier nos commanditaires, la Légion Canadienne, Provigo, Métro, R. Hamel et fils qui, par leur générosité, ont contribué au succès de cette soirée. Nos remerciements aussi aux artistes-invités, David Ledoux, Annie Villeneuve, Céline Arsenault, Jacques-Yves Gauthier, Louis Mercier et la chorale de l'Assomption qui ont fait vibrer l'auditoire par leur prestation de haut calibre.

Enfin, un merci spécial au chef, Monsieur Gordon Scullion qui nous a préparé gratuitement ce repas et à

Madame Pauline Carpentier, coordonnatrice du Pavillon du Parc, et aux bénéficiaires qui ont assuré le service aux tables.

À tous ceux et celles qui ont fait de cette soirée un franc succès, Merci ! Les membres de l'A.R.E.Q



Pourquoi casser votre tirelire? Un cancer, une crise cardiaque ou un accident cérébrovasculaire peuvent vous forcer à prendre des décisions capitales pour votre avenir financier. L'assurance maladies graves est une bonne façon de garder vos investissements REER à l'abri. Parlez-en avec vos conseillers Clarica.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



Denis Villeneuve

De retour depuis peu chez Bonhomme, Denis possède un bagage de plus de 16 ans d'expérience dans le domaine des matériaux et de la quincaillerie. Il se distingue non seulement par sa grande connaissance des produits mais aussi par la qualité exceptionnelle de son service à la clientèle. Venez lui présenter votre projet, du plus petit au plus gros, il saura vous guider quelque soit votre niveau d'habileté.

DE LA NOUVEAUTÉ AVEC EXPÉRIENCE!





Sébastien Filion

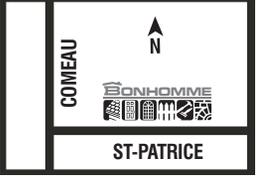
Malgré son jeune âge, Sébastien a déjà à son actif 7 ans de service dans notre domaine. Fier détenteur d'un D.E.P. en charpenterie et menuiserie, il saura répondre à vos questions avec précision de la charpente à la finition et vous servir avec une attention toute aussi particulière que son confrère.



462, rue St-Patrice, Maniwaki

449-3840

www.bonhomme.ca





LES EXPERTS!

Achetez en toute confiance!

CONCOURS GAGNEZ @ COMPARER



Venez vous aussi faire l'essai routier
d'un modèle Pontiac, Buick ou GMC
et courez la chance de le gagner*.

Jusqu'à concurrence de 35 000 \$, taxes incluses.



SIERRA
ÉDITION NEVADA
4X4

GMC SIERRA SLE CABINE ALLONGÉE ÉDITION NEVADA
• Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique
4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge
lourde • Boîte de transfert active 4X4 Autotrac • Roues en
aluminium de 17 po • Marchepieds latéraux tubulaires en
inox chromé • Équipement de remorquage grande capacité
• Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones

329 \$/mois^{1A}
Terme de 36 mois à la location
Transport et préparation inclus

**0 % FINANCEMENT
À L'ACHAT***
OU
**1000 \$ D'OPTIONS
SANS FRAIS****



« Une belle surprise,
le Canyon. Sa tenue de route
est parfaite et côté
performance, c'est très bien. »

— D. Verville, La Sarre

288 \$/mois^{1A}

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

GMC CANYON

GMC CANYON SLE • Moteur Vortec 3500 L5 de 220 HP • Boîte
automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur
• Régulateur de vitesses • Pont arrière autobloquant
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs

**2,9 % FINANCEMENT
À L'ACHAT***



« Sécuritaire, le
Rendezvous est un véhicule
de luxe à l'intérieur spacieux. »

— J. Pouliot, Sillery

**BUICK
RENDEZVOUS**

BUICK RENDEZVOUS CX • Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte
automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Portes, vitres,
rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques
• Télédévrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD

299 \$/mois^{1A}

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

**0 % FINANCEMENT
À L'ACHAT***



« L'Envoy est très luxueux,
très stable et offre une
très bonne vision. »

— M. Castonguay, St-Augustin

358 \$/mois^{1A}

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

GMC ENVOY

GMC ENVOY SLE 4X4 • Moteur Vortec L6 4,2 L de 275 HP • Boîte
automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatisation à deux zones
• Portes, vitres et rétroviseurs chauffants électriques • Télédévrouillage
• Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant

**0 % FINANCEMENT
À L'ACHAT***

Tirage du prix: 19 juillet 2004.

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Envoy (TT15506/R7A), Canyon (TS15653/R7B), Sierra (TK15753/1SD/R6M/NP8/Z82) et Rendezvous (4BK26/R7A). Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Prix: le véhicule Pontiac, Buick ou GMC essayé par la personne gagnante, et indiqué sur le bulletin piqué, jusqu'à concurrence d'un montant de 35 000 \$, taxes incluses. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans ou plus. Règlement disponible chez les concessionnaires GM participants et au 1 800 463-7483. Concours du 5 mai au 25 juin 2004. Limite de deux participations par personne. Photos à titre indicatif seulement. ^{1A}À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra: 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent (Envoy: 4699\$, Canyon: 2896\$, Sierra: 2421\$ et Rendezvous: 2999\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12¢ après 60 000 km. *Première mensualité et dépôt de sécurité exigés à la livraison (Envoy: 425\$, Canyon: 350\$ et Sierra: 400\$). ^{2A}Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois, Canyon: 2,9%. ^{3A}Offre d'une durée limitée valable sur des Sierra édition Nevada neufs ou de démonstration 2004. Ce crédit est inclus dans la mensualité LocationPlus ou dans le prix d'achat correspondant du concessionnaire. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

**PONTIAC
BUICK
GMC**

GM



Agence: Graphème
Client: GM
N° Annonce: 24-7922
Titre: Défi Pontiac Camions
Linéature: 85 lpi.
Format: 8 col. x (10.75" x 200 li.)
Publication: La Gatineau
Parution:

Graphème #3
Approbation

avec corrections sans correction
No dossier 24-9288-G
Date 13.05.2004
Client _____
Production _____
Service clientèle _____
Rédaction _____
Relecture _____
Direction artistique _____

K

Une aide de 20 000 \$ pour l'adaptation des logis des aînés en perte d'autonomie

La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Journée E.V.B. (Texte de Simon Lapointe - Journal « La grande Gueule » mai 04)

« Les 20 et 21 avril, une exposition était présentée ici à l'école pour promouvoir notre statut d'école E.V.B. : Établissement Vert Brundtland. 850 écoles de la province font partie de ce mouvement. Le titre d'école E.V.B. vise à aider les écoles à promouvoir l'environnement et l'entraide. Dans le cadre de ces deux journées, des élèves des établissements primaires de la Haute-Gatineau ont pu venir visiter l'exposition d'arts plastiques à la Récréathèque, assister à une séance d'improvisation à la salle de ping-pong, effectuer une visite de l'Atrium (la serre) et de tous ces constituants. De plus, la caravane de l'énergie prenait place dans la salle des Pas-Perdus, visant à promouvoir l'économie énergétique. Tous ces jeunes semblaient très captivés par leur visite. Le renouvellement de notre statut d'école E.V.B. a été remis par M. Jean Robitaille de la C.S.Q. qui nous a félicités pour le bon travail accompli. Solidarité, pacifisme et recyclage étaient au rendez-vous.

Notez que les élèves de formation pratique avaient organisé un concours d'affiches prônant le recyclage. 71 affiches plus originales les unes que les autres ont été soumises au concours. Le club Richelieu « La Québécoise » a remis deux prix de 50\$ pour les plus belles affiches.

Merci à Normand Besner et aux élèves pour avoir tout organisé!

Un spectacle des plus émouvants

Mercredi soir dernier les groupes d'option musique et l'Harmonie Richelieu donnaient leur spectacle de fin d'année. Devant une salle comble, ils ont offert une performance extraordinaire. Ils ont profité de l'occasion pour rendre hommage à leur professeur M. François Charland qui nous quitte en juin. Tout comme les étudiants, nous aimerions remercier celui-ci d'avoir travaillé aussi fort afin de donner le goût de la musique aux élèves. N'oublions pas que le groupe de secondaire II ira nous représenter à nouveau au Festival des Harmonies de Sherbrooke. Nous leur souhaitons la meilleure des chances. Finalement, les élèves d'option musique ont profité du congé pédagogique pour faire l'enregistrement d'un CD qui sera lancé vers la fin juin.

Activités à venir à la Cité

20 au 24 mai : Projet Nouvelle-France : 19 élèves de la Cité étudiante jumelés à 20 élèves de Mont-Laurier participeront à cette 11^{ème} édition.

27 au 30 mai : Rendez-vous Pan-Québécois : Une dizaine d'élèves de secondaire en spectacle profiteront de cette formation à Rivière-du-Loup.

19 mai au 16 juin : Sortie de groupe du CC3 : Bonne baignade au Mont Cascade pour les élèves de la classe de CC3 et bonne visite au village indien.

Kazabazua- Le 12 mai 2004 -Le député de Gatineau, Monsieur Réjean Lafrenière, a annoncé l'attribution de subventions pour un montant de 20 900 \$ à la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau et à la MRC des Collines dans le cadre du Programme de logements adaptés pour aînés autonomes.

Le Programme de logements pour aînés autonomes permet à des personnes à faible revenu âgées de 65 ans ou plus, qui ont de la difficulté à accomplir certaines activités de la vie quotidienne, d'apporter des adaptations mineures à leur maison ou

à leur logement. Ce programme a comme objectif de permettre aux personnes âgées de vivre de façon autonome et sécuritaire le plus longtemps possible. Une somme de 10 900 \$ est ainsi accordée à la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau et 10 000 \$ à la MRC des Collines.

Ce programme est le fruit d'une entente fédérale-provinciale sur le financement des programmes de rénovation et d'adaptation de domicile. En vertu de cette entente, les coûts sont partagés à raison de 75% par la Société canadienne

d'hypothèques et de logement (SCHL) et à 25% par la Société d'habitation du Québec (SHQ).

En annonçant la nouvelle, le député Lafrenière a souligné l'étroite collaboration entre les deux paliers de gouvernement pour venir en aide aux personnes âgées. Le programme est administré par la SHQ qui en confie toutefois l'application aux MRC. Les personnes qui pourraient être éligibles à une telle aide devront communiquer avec la MRC de leur territoire.

GOLF

Un retour pour le Tournoi de Golf de l'école de Messines!

(JC) MANIWAKI- Lundi dernier avait lieu une conférence de presse à la Caisse Populaire de la Haute-Gatineau

Jolivette qui a expliqué que cette année l'événement aurait lieu au club de golf Le Sommet, propriété de Denis

vos départ contactez le 465-1065. Les organisateurs vous attendent en grand nombre!



On reconnaît sur la photo madame Francine Jolivette, du comité organisateur et madame Christiane Carle directrice de la Caisse Populaire de la Haute-Gatineau.

Côté et Pauline Rowell. Chose inusitée cette année, le billet, au coût de 25\$ pour les adultes et de 10\$ pour les moins de 18 ans, sera honoré pendant un mois par le club de golf. vous ne pouvez être des nôtres le 13 juin vous pouvez quand même nous acheter des billets puisque vous aurez un mois pour aller jouer les 13 trous! expliquait madame Jolivette. Le tournoi, qui est en sa 6^{ème} édition, est organisé par le comité de parents de l'école en collaboration avec monsieur Luc Chamberlain, madame Pauline Rowell ainsi que madame Jolivette. De plus, l'organisation peut compter année après année sur la collaboration d'un commanditaire majeur, soit la Caisse Populaire de la Haute-Gatineau représentée par sa directrice générale madame Christiane Carle. soulignait madame Carle.

Cette levée de fonds aura lieu le 13 juin prochain sous la formule et pour vous inscrire ou connaître l'heure de

ACHAT DE BILLES

BOIS FRAÎCHEMENT COUPÉ

- CHÊNE • ÉRABLE
- MERISIER • BOULEAU
- TREMBLE

CONTACTEZ NOTRE ACHETEUR DE BOIS :

RÉMY CRITES

au (819) 449-3636
ext. 268 ou
cell.: (819) 441-8356



LAUZON
Ressources forestières

77, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1N8

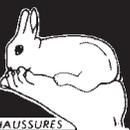
TERRA



Les Footbeds de Terra ont été conçues pour offrir à vos pieds un confort coussiné de qualité supérieure.

192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.



LAPointe

LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Mugnette Céré
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244

Pageette : 441-5633



Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter!



Maison située rue des Oblats, tout près du Golf aux Trois Clochers. Soyez le premier à visiter.



70 acres de terrain et maison au bord du lac Bois Franc, une petite visite s'impose.



Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.

Recherchons une maison (bungalow) dans le secteur de Comeauville, contactez-moi!



Jolie propriété située secteur Comeauville, grand terrain, garage, près de l'école. Venez visiter!

Si vous pensez achat local, pensez LES IMMEUBLES CÉRÉ!

NOUS OFFRONS DES CENTAINES DE PRIX À GAGNER POUR SOULIGNER NOS CENT ANS AU CANADA ET VOUS REMERCIER D'AVOIR FAIT DE FORD LE CHOIX N° 1 AU PAYS†.

†Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003.



CENT ANS

ÇA SE FÊTE!

À GAGNER
100*
VÉHICULES
 OU DES CENTAINES
 DE RABAIS

10 000 \$

5 000 \$

2 500 \$

1 000 \$

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE VÉHICULE FORD
 OU LINCOLN NEUF EN STOCK DE VOTRE CHOIX À
 L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CE VÉHICULE.**



FORD MUSTANG

« La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année »
 - Jacques Duval, Guide de l'auto 2004.



FORD FOCUS



FORD SÉRIE F



Bien pensé



*AUCUN ACHAT REQUIS. UNE INSCRIPTION PAR PERSONNE. Le concours est ouvert aux résidents canadiens admissibles détenant un permis de conduire valide dans la province où ils résident. Il se déroule du lundi au samedi dans toutes les provinces et territoires (sauf le Québec) du 29 avril au 30 juin 2004; au Québec, le concours se déroule du lundi au vendredi du 29 avril au 30 juin 2004 (la « Période du concours »). Visitez un conseiller Ford participant pendant la période du concours et choisissez n'importe quel véhicule Ford ou Lincoln neuf en stock et inutilisé des années-modèles 2003, 2004 ou 2005. Vous devez louer ou acheter ce véhicule et en prendre livraison le 30 juin 2004 au plus tard. Remplissez le bulletin d'inscription et tous les autres formulaires requis et le représentant du conseiller vous attribuera un numéro d'identification du véhicule. Ensuite, en présence du représentant, vous devrez faire un appel à l'aide de la ligne directe du concours Ford, accessible du lundi au samedi, de 7 h 30 à minuit (HAE), à compter du 30 avril 2004, pour tous les résidents canadiens, excluant ceux du Québec. Dans le cas des résidents du Québec, le représentant fera l'appel du lundi au vendredi, de 7 h 30 à minuit (HAE). Les participants au concours sauront alors si leur appel est tombé dans l'une des minutes choisies pour l'attribution d'un prix. À gagner : 100 Grands Prix équivalant chacun à la propriété inconditionnelle du véhicule choisi (incluant toutes les taxes applicables) (le(s) « Grand(s) Prix »). La valeur approximative du Grand Prix dépendra du véhicule acheté ou loué et des options ajoutées. Également à gagner : 100 prix constitués d'un rabais de 10 000 \$, 100 prix constitués d'un rabais de 5 000 \$, 100 prix constitués d'un rabais de 2 500 \$ et 100 prix constitués d'un rabais de 1 000 \$ (les « Rabais »). Tous les Grands Prix et les Rabais (collectivement désignés les « Prix ») incluent la TPS et les autres taxes applicables et ne peuvent être appliqués qu'à l'achat ou à la location du véhicule Ford ou Lincoln neuf et inutilisé en stock 2003, 2004 ou 2005 choisi, livré au plus tard le 30 juin 2004. Les Prix seront attribués par région, à raison de 17 de chaque prix pour la région du Centre, de 20 de chaque prix pour la région de l'Est, de 8 de chaque prix pour la région de l'Atlantique, de 8 de chaque prix pour la région méso-canadienne, de 16 de chaque prix pour la région de l'Ouest, de 11 de chaque prix pour la région du Pacifique et de 20 de chaque prix pour la région des Grands Lacs. Les Prix ne peuvent être échangés pour de l'argent. Les Rabais ne peuvent être jumelés à certaines offres, notamment à l'offre de remise aux diplômés. Tous les frais engagés par les participants au concours lorsqu'ils réclament ou utilisent leur prix (incluant, sans s'y limiter, les permis, certaines taxes environnementales et autres, l'assurance, l'immatriculation et les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM)) sont la responsabilité des gagnants. Certains prix peuvent ne pas être attribués si aucun appel n'a été effectué dans la minute précise choisie pour ces prix. Pour gagner, les participants sélectionnés doivent répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Consultez le règlement complet du concours chez votre conseiller Ford ou à ford.ca. †Selon l'Association des journalistes automobile du Canada.

FORD

N°. d'annonce...FQP-QIN-A-43620-04-F3 N°. dossier...10129
 Annonce.....10 1/8" x 200 lignes Document12" x 18"
 CouleurK + PMS 294 Fontes.....Helvetica, Bembo,
 ProjetCentennial 2004Frutiger
 Publication.....Voir liste
 Client.....Ford Canada

Titre: CENTENIAL 2004

REV 2

PHIPPS **K 294** Nadeau Wunderman
 2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H9N 2K9 • Tél.: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111 55572
 production@hippgraphie.com • www.hippgraphie.com

POUR APPROBATION OK CORR.
 DATE: _____ SIGN.: _____

Hebdo St-Maurice
 Haute cote nord Ouest
 Echo de la Tuque
 La Gatineau
 Coup d'oeil
 Reflet du lac
 Progrès Dimanche

Haute cote nord Est
 Action
 Etincelle de Windsor
 Pensée de bagot
 Guide cowansville
 Reg. Outaouais comb.
 Canada Français

L'Oie Blanche
 Argenteuil
 Etoile du lac
 Canada Français
 Le lac St-Jean
 Nouvelle Victoriaville
 Avantage Consommateur

Express
 La clairon
 Progrès Coaticook
 Nouvelle Hebdo

CSHBO

Ordre du mérite scolaire : Madeleine Aumond honorée

MANIWAKI, LE 4 MAI 2004- La vice-présidente du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, Mme Madeleine Aumond, a reçu la médaille de bronze de l'Ordre du mérite scolaire, lors d'une cérémonie organisée le samedi 1er mai dernier, à Buckingham.

Cette cérémonie annuelle s'est tenue en présence d'une centaine de représentants des quatre commissions scolaires francophones de l'Outaouais, ainsi que du président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, M. André Caron, un participant assidu. L'activité a permis de rendre hommage à plusieurs personnalités méritantes du monde scolaire régional. Quatre médailles de bronze ont en effet été décernées à des commissaires qui se sont signalé(s), soit M. Bernard W. Morrissette (Commission scolaire des Draveurs), Mme Lucie Sabourin (Commission scolaire au Cœur-des-Vallées), M. Jean-Pierre Reid (Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais) et Mme Madeleine Aumond (Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais).

Élue une première fois en 1998, puis réélue en 2003, Mme Aumond est très intéressée par les enjeux de l'éducation dans la région. «Elle a ça dans le sang, puisque sa famille est très active dans le milieu de l'éducation. Son père a en effet

déjà siégé comme commissaire, tout comme son frère Jérôme», de dire M. Damien Lafrenière, représentant du conseil des commissaires de la CSHBO au sein du comité régional de l'Ordre du mérite scolaire.

«Personne ouverte sur les autres et toujours à l'écoute, Madeleine aime être ambassadrice de son milieu. Elle siège entre autres sur le conseil d'administration du Centre de santé de la Vallée de la Gatineau. Travailleuse sociale au Centre Jeunesse Outaouais, de Maniwaki, elle est aussi chargée de cours à l'Université du Québec en Outaouais. Mère de deux enfants, elle trouve aussi le temps de pratiquer les sports et les activités de plein air», de dire M. Lafrenière.

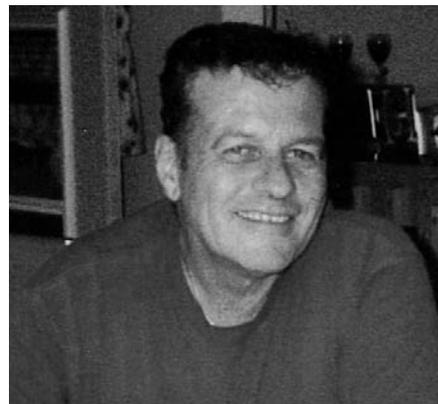
«Preuve de son dévouement sans faille, Madeleine a fait un passage de neuf mois en Mauricie, tout récemment, et elle a tenu à continuer de participer aux séances du conseil des commissaires. À chaque mois, elle partait de Shawinigan et roulait pendant des heures pour aller siéger aux réunions, tenues en alternance à Maniwaki et à Fort-

Coulange», de dire M. Lafrenière.

Lors de cette cérémonie du samedi 1er mai, les présidents des quatre commissions scolaires outaouaises ont aussi remis des épinglettes aux commissaires nouvellement élus et élues en novembre dernier. Par ailleurs, annonce a été faite que la présidente de la Commission scolaire des Draveurs, Mme Christine Émond Lapointe, recevra la médaille d'or de l'Ordre du mérite scolaire lors d'une cérémonie provinciale qui aura lieu en mai.



DISPARITION



Gilles Grondin

Il est disparu depuis le 14 mai dernier alors qu'il logeait dans un hôtel de Maniwaki.

Information : (819) 449-4333

Sûreté du Québec MRC Vallée-de-la-Gatineau

DÎNER DE HOT-DOG : 1 542 fois merci!

MANIWAKI, 14 MAI 2004- Le mercredi 12 mai dernier, les écoles de l'établissement Primaire Haute-Gatineau

(maintenant appelé Le Rucher de la Vallée de la Gatineau) ont organisé un dîner de hot-dogs pour les enfants, au bénéfice du téléthon Enfant Soleil.

L'événement a permis de ramasser la somme de 1 542 \$, selon Johanne Myre, animatrice à la vie spirituelle et l'engagement communautaire. En tout, 103 douzaines de hot-dogs ont été consommées. À noter que, dans le cas de l'école de Messines, l'activité a plutôt pris la forme d'une vente de jus de fruit (164 ont été vendus).

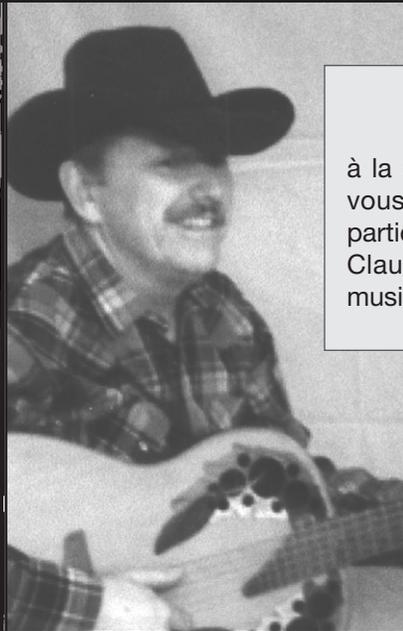


«Je tiens à remercier les enfants, les parents, les bénévoles, les enseignants et enseignantes, ainsi que nos commanditaires : Provigo, Weston, Hamel et fils, dépanneur Labelle et Luc Brunet», de dire Mme Myre.

Lancement du 1^{er} album de Claude Savoyard

Le 29 mai

à la salle des Draveurs de Grand-Remous vous êtes invité à compter de 15h à participer au lancement du 1er album de Claude Savoyard, avec le groupe de musiciens de Claude Bédard.



Artistes invités :

Ginette et Raymond Lavoie, Réal Ménard, Norman Grenier, Mathieu Servant, Patrick Courville, Sylvain Garneau et le duo Denise et Rejean Jetté.

Animé par

Marcel Cusson et Kathie Wilson



Billet : 10 \$ Souper : 8 \$ (Réservation sur place)
Infos : 438-2599 / 623-4594 / 467-3653

La Capitale
La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier

La Capitale vendu.com

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU.COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p>12, ch. Joliette Sud, MESSINES Joviale et spacieuse maison de campagne située dans un coin paisible, vaste terrain bien entretenu pouvant accueillir divers jeux et activités pour les enfants, magnifiques arbres matures, piscine et patio, remise de 12x12' Un vrai site de choix! 124 000 \$</p>	<p>407, rue des Oblats, MANIWAKI Maison ayant + de 2 150 p.c., bureau ou commerce et votre résidence sous un même toit. 87 000 \$. À qui la chance !</p>	<p>700, route 105, BOIS-FRANC Maison de campagne, grange rustique, voisins éloignés, presque 7 acres de terrain. Idéale pour petite famille active. 55 000 \$.</p>	<p>18, ch. du lac Perreault, GRACEFIELD Chalet rustique, meubles antiques, poêle de cuisson à bois. Un havre de paix et de repos ! 37 000 \$.</p>
<p>TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 23 000 \$</p>	<p>67, ch. de la Traversée, AUMOND BORD DE L'EAU - Chalet en rénovation, maison-chalet 4 saisons, terrain : + de 5 acres, beaucoup de plantes, garage isolé de 18x16', de la rivière Joseph, naviguez jusqu'au lac Joseph et sur la rivière Gatineau. 60 000 \$. Pêcheur ! Jardinier ! Elle est pour vous !</p>	<p>28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très jolie maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. Une vraie aubaine ! 59 000 \$</p>	<p>184, Lac Murray, AUMOND Chalet 4 saisons, garage, abris d'auto, bateau et moteur... Profitez de la vie ! Prix réduit. Contactez-moi !</p>
<p>32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat de 15 000 p.c., halle de cèdre mature, patio, quai. Faites vite ! L'été est arrivé! 45 900 \$</p>	<p>268, ch. du lac Bois-Franc, DÉLÉAGE BORD DE L'EAU - Chalet en rénovation, terrain de 40 000 p.c., plage sablonneuse en pente douce, cul-de-sac, 10 minutes de Maniwaki seulement. Faites une offre les bricoleurs !</p>	<p>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p>	<p>RECHERCHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Petite et/ou grande terre agricole avec ou sans maison • Maison dans Délégé de ± 50 000 \$ • Lot pour la chasse

ACHETEURS ! Je vous offre les GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et GVH (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.



« ...L'OPTRA (...) 5 PORTES OFFRE PLUS D'ESPACE QUE LA MAZDA PROTEGÉ ET L'HYUNDAI ELANTRA... »

Benoît Charrette, *La Presse*



VOICI LA NOUVELLE

CHEVROLET OPTRA⁵

179 \$ /mois**
 Terme de 48 mois à la location
 Transport et préparation inclus

OU
 à l'achat
16 188 \$*
 avec **0%** financement†

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119HP • Freins assistés à disque aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po avec enjoliveurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA



Modèle LS illustré

QUAND LE STYLE EUROPÉEN DEVIENT ABORDABLE.

179 \$ /mois**
 Terme de 48 mois à la location
 Transport et préparation inclus

OU
 à l'achat
16 188 \$*
 avec **0%** financement†

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119HP • Portes et vitres avant à commandes électriques
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA



« ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLÉGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES. »

Autonet.qc.ca

239 \$ /mois**
 Terme de 48 mois à la location
 Transport et préparation inclus

OU
 à l'achat
19 998 \$*

- Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Vitres, portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage
- Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU MAXX



Modèle LT illustré

« ...CHEVROLET JOUE UN RÔLE DE PRÉCURSEUR (...) EN LANCANT LA PREMIÈRE BERLINE HATCHBACK NORD-AMÉRICAINNE DE CETTE DÉCENNIE. »

Guide de l'auto 2004

269 \$ /mois**
 Terme de 48 mois à la location
 Transport et préparation inclus

OU
 à l'achat
25 998 \$*
 avec **0%** financement†

- Moteur V6 3,5L avec boîte automatique 4 vitesses • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil rétractable • Centralisateur informatique de bord
- Pédales à réglage électrique • Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex à dossier divisée 60/40 rabattable • Démarreur à distance posé en usine

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Optra* (1JD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu Maxx (1ZT68/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (Optra, Optra* et Epica : 930 \$, Malibu Maxx : 900 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Optra (1 899 \$), Optra* (3 164 \$), Epica (2 778 \$) et Malibu Maxx (2 848 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ de km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu Maxx : 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



CARNET

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Inf: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Rencontre de Gamblers Anonymes**, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

Tous les lundis et mercredis

• **Le Club de badminton** de la Haute-Gatineau poursuit ses activités de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante, de janvier à fin avril, coût: 40\$. Une soirée de gymnase: 5\$ adultes, 2\$ étudiants.

VENDREDI 21 MAI

• **Dernière rencontre de Vie Montante** (secteur Maniwaki) à 14h. On apporte son goûter, les breuvages sont fournis. À la Salle de l'Âge d'Or Assomption. Thème: la multiplication des pains. Célébration de l'Eucharistie, activités récréatives, goûter. Info: 441-0758.

DIMANCHE 23 MAI

• **Souper de la fête des parents du club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie**, à 18h à la salle communautaire, avec les Campagnards. Permis de la SAQ. Coût: membres 12,50\$, non-membres 14\$. Réservez avant le 21 mai: Carmen, 467-5454 ou Denise 467-3378.

DIMANCHE 23 MAI

• **L'alliance autochtone local 018** vous invite à une réunion pour tous les membres et tous ceux qui voudraient devenir membre. La réunion se tiendra à la salle de l'âge d'or sur la rue des oblats à Maniwaki à 13h00. La bienvenue est lancée à tous, ne manquez pas ça. Prochaine réunion : En août seulement.

MARDI 25 MAI

• **Assemblée générale régionale de l'AREQ** à 10h au Château Logue. Inscription à compter de 9h, dîner 16\$, réponse à Georgette 449-2228, avant le 20 mai. Animation: Louis Mercier, conteur

MARDI 25 MAI

• **Aux membres de Forêt Vive**
 Voici qu'une autre année se termine. Nous allons tenir notre assemblée annuelle au Château Logue. Nous vous invitons à y être présent. Si cela est impossible, veuillez nous envoyer votre cotisation annuelle de 5\$ afin de maintenir votre membership, l'ordre du jour vous sera remis lors de l'assemblée.

MERCREDI 26 MAI

• **Le bel âge de Blue Sea invite tous ses membres à une assemblée générale annuelle.**

Au centre municipale de Blue Sea. Suivi des élections. Infos : 463-2386

VENDREDI 28 MAI

• **Récital de Step Danse** de Jane Courtney, à 20h au Community Hall de Kitigan Zibi.

SAMEDI 29 MAI

• **Parade de mode organisé par l'Afées de Gracefield**, à 19h30 au Centre récréatif et communautaire Vallée de la Gatineau, 3 de la Polyvalente, Gracefield, au profit de la Maison Entraide Afées. Info: 463-2309 ou Fleuriste Gracefield, 463-2616.

SAMEDI 29 MAI

Il y aura messe à la chapelle St-Eugène au Lac Des Iles à 16 heures.

LUNDI 31 MAI

• **Café-rencontre pour les membres de l'Albatros**, à 14h, à la salle Gorman, Foyer Père Guinard. Pour info: 465-2832.

• **Assemblée générale du club de l'Âge d'Or de Lac Ste-Marie** à 19h, au local de l'Âge d'Or, 10 rue du Centre. Tous les membres sont les bienvenus.

MARDI 1er JUIN

• **L'Âge d'Or de Messines organise un voyage au casino avec spectacle.** Pour info: contactez Léonie Martin, 465-1521.

DIMANCHE 2 JUIN

• **Faites vous un cadeau**
 M Robert Savoie de renaissance vous accueillera à la salle des pompiers à 4 heures.

PAROISSE ASSOMPTION

La Paroisse de l'Assomption organisera bientôt sa vente de garage annuelle. Tous les paroissiens et paroissiennes de l'Assomption ou des environs qui ont des objets qui veulent donner, vous pouvez les apporter à la paroisse durant les heures d'ouverture entre 9h et 16h soit : les lundis, mardis, mercredis et vendredis. Si vous n'avez pas de moyens pour les apporter vous pouvez nous téléphoner au 449-1400 et l'on se fera un plaisir d'aller les chercher. Merci de votre collaboration et de votre grande générosité.

Le conseil de Fabrique

SAMEDI 12 JUIN

• aura lieu la fête des jubilaires en l'église l'Assomption. Tous les couples concernés doivent se faire connaître en téléphonant au bureau paroissial (449-1400) le plus tôt possible. Certains détails concernant cette célébration pourront leur être donnés. Il n'est pas nécessaire d'avoir eu son mariage à l'Assomption, ni de résider à Maniwaki. Tous les couples jubilaires sont les bienvenus. Après l'eucharistie, un souper pourra être organisé pour les jubilaires et leur invités.

18-19-20 JUIN

• **Voyage des Chevaliers de Colomb Assemblée Mgr J.A. Mondoux no. 1700 au domaine de la fraternité**, à l'occasion du 30e anniversaire de fondation du centre à St-Ubald du Lac Blanc. Invitations à tous les Chevaliers, 4e et 3e degré des 4 conseils du district 27 et leurs épouses. Réservez avant le 16 mai, Cyprien Lauriault, 449-5523 ou Jean-Pierre Grondin, 449-2269.

UNE TRADITION DE PLUS EN PLUS POPULAIRE

Vive les familles de la région!

MANIWAKI- La Fête de la famille existe à Maniwaki et dans la région depuis environ une demi-dizaine d'années et elle se révèle de plus en plus populaire.



Des personnes âgées ayant participé à la fête.

Cette année, c'est samedi dernier qu'elle a eu lieu, au dernier jour de la Semaine de la famille. L'événement s'est déroulé à l'arrière du Foyer Père-Guinard, avec plusieurs dizaines de participants, jeunes et moins jeunes. L'activité a en effet permis un mélange des générations, plusieurs

personnes âgées de l'institution ayant profité de l'occasion pour se mêler aux 'jeunots'.

L'événement a été mis sur pied par le CLSC, le Foyer et plusieurs services d'urgence de la région: Sûreté du Québec, ASO, ambulanciers, etc. Même les agents de conservation de la faune étaient là.



Certains des véhicules d'urgence présents sur place: une ambulance et un camion de l'ASO.

Les véhicules d'urgence utilisés par ces services étaient aussi sur place, stationnés près des festivités.

Plusieurs activités ont eu lieu durant la journée, de 11 h 30 à 15 h 30: confection d'une murale, dîner de hot-dogs, animation musicale, sessions d'ajustage de sièges d'auto (avec la SQ), jeux pour enfants, etc. Un bingo a aussi eu lieu, donnant lieu à un mélange entre jeunes et moins jeunes. On sait combien les personnes âgées aiment ce divertissement et les jeunes ne s'en sont pas privés non plus.

En bout de ligne, une journée agréable pour tous!



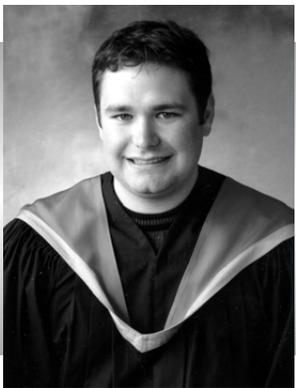
Une préposée du CLSC aide des jeunes à faire une murale.

Bonne anniversaire



Les enfants de madame Moore profitent de l'occasion pour souhaiter un très joyeux anniversaire à leur mère qui fêtera ses 90 ans le 24 mai prochain. On reconnaît sur la photo de gauche à droite : Marilyn, Iris, Richard, Jean, Terry, Delbert, Eldeen, Garry et Diane entourant la jubilé.

FÉLICITATIONS/ CONGRATULATIONS MARK ARDIS



C'est rempli d'une immense fierté que nous tenons à souligner l'obtention de ton baccalauréat en Biologie de la faune, analyse environnementale et géomatique de l'Université de Guelph et de ton nouvel emploi au sein de la Compagnie GDG environnement.

Congratulations for obtaining your bachelor in Wildlife Biology and GIS and good luck in your new job with GDG Environment.

Bravo Mark de tes parents et Lise et ta famille (families)

Le cirque est en ville!

MANIWAKI- Oyez! Oyez! Ne manquez surtout pas le fabuleux cirque estival qui sera au Centre des loisirs de Maniwaki le lundi 24 mai prochain! Ce spectacle très intéressant saura réjouir petits et grands et réchauffera le cœur de tous ceux et celles qui apprécient ce genre de divertissement, très visuel et toujours coloré.

Pour vous accommoder, il y aura deux représentations, une en fin d'après-midi, à 16 h 30, et une en mi-soirée, à 19 h 30. Cette présentation des Productions Marc Verreault, associées au Club des petits déjeuners du Québec, bénéficie de l'implication de la chaîne Provigo. D'ailleurs, le magasin Provigo de Maniwaki vous offre des billets pour enfants à 3 \$ seulement. Ce montant sera entièrement versé à la Fondation Charles-Bruneau. La limite est d'un billet pour enfant à 3 \$ pour chaque billet adulte à prix régulier (17,50 \$), acheté la journée du spectacle (pas de tarif de pré-vente).

Les billets sont disponibles au coût de 17,50 \$ pour les adultes (15 \$ en pré-vente) et 15,50 \$ pour les enfants de moins de 14 ans (13 \$ en pré-vente), avec preuve d'âge. Les taxes sont incluses dans ces tarifs. À noter que les enfants de moins de 2 ans

peuvent entrer gratuitement. Il faut aussi retenir que les tarifs de pré-vente sont valides jusqu'à 9 h seulement, le jour du spectacle, soit le 24 mai.

Où se procurer les billets? On peut en acheter au Foyer du Disque (Maniwaki, 449-6722), Foyer du Vidéo (Maniwaki, 449-2359), The Washery / Péto-Canada

(Maniwaki, 449-6074), dépanneur Céré & fils (Déléage, 449-6338), épicerie J.B Lévesque (Grand-Remous, 438-2880), tabagie Pellerin (Mont-Laurier, 623-1623) et dépanneur du Sportif enr (Ferme-Neuve, 587-3143). **Soyez au rendez-vous!**

PRODUCTIONS MARC VERREULT PRÉSENTE

FABULEUX CIRQUE ESTIVAL

PRODUCTIONS MARC VERREULT est fier de s'associer au Club des petits déjeuners du Québec

Lundi 24 mai 2004 Centre des loisirs Maniwaki
2 représentations : 16h30 et 19h30

Admission	Prix régulier	Pré-vente**
Adultes	17 ^{00\$}	15 ^{00\$}
Enfants (moins de 14 ans*)	15 ^{00\$}	13 ^{00\$}
Moins de 2 ans	Gratuit	

(Taxes incluses)
* Preuve d'âge requise.
** Tarifs pré-vente jusqu'à 9h00 la journée du spectacle. Programme sujet à changements sans préavis.

Billets en vente aux endroits suivants :

Foyer du disque	Maniwaki	(819) 449-6722
Foyer du vidéo	Maniwaki	(819) 449-2359
The Washery (Péto Canada)	Kitigan-Zibi	(819) 449-6074
Dépanneur Céré & Fils	Déléage	(819) 449-6338
Épicerie J-B Lévesque	Grand-Remous	(819) 438-2880
Tabagie Pellerin	Mont-Laurier	(819) 623-1623
Dépanneur du Sportif Enr.	Ferme-Neuve	(819) 587-3143

PRODUCTIONS MARC VERREULT : (514) 527-1551

LES SUPERMARCHÉS **provigo** MONT-LAURIER (819) 623-6465

Comfort Inn
BY CHOICE HOTELS

Fondation Charles-Bruneau

Présentez-vous chez votre marchand **Provigo** de Maniwaki et vous obtiendrez un billet enfant à seulement 3 \$. Ce 3 \$ sera entièrement remis à la **Fondation Charles Bruneau**. Disponible dans les Provigo participants. Quantité limitée. Limite d'un billet à 3 \$ par billet adulte à prix régulier (17,50 \$) acheté la journée du spectacle SEULEMENT. Les tarifs de pré-vente ou toute autre promotion sur la vente des billets ne peuvent être jumelés à cette offre.

Bien conseillé. Mieux logé!

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard

Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566

Pagette: 1-819-778-4563

Fax: 465-1434

gmenard@ireseau.com

ATTESTATION
PLATINE
DU
DIRECTEUR
2001-2002

MANIWAKI - PRÈS DE L'ÉCOLE



Grand semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé, avec garage. Prix 88 500 \$. Réf. RAM481.
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com



«Faites
comme moi, participez
à la vente sous la tente»

Vendredi de 11h à 21h, samedi de 8h à 17h
et lundi de 8h à 17h30

Venez acheter des billets à 99¢ et...

Courez la chance de gagner un de ces deux magnifiques prix!

aux profits du Club Optimiste de Maniwaki
(Tirage le samedi 29 mai 2004)

Danby DIPLOMAT

Cools areas up to 175 sq. ft.
Mechanical controls
2 way air direction
Removable air filter

Rafraîchit jusqu'à 175 pi2
Contrôles mécaniques
Direction d'air à 2 voies
Filtre à air amovible

Enfría áreas hasta de 175 p2
Controles mecánicos
Flujo de aire en 2 direcciones
Filtro de aire desmontable

5200 BTU
DAC5040

Gracieuseté de **LES SUPERMARCHÉS provigo**

INCLUANT TOILE MOUSTIQUAIRE

ABRI DE JARDIN 10' x 10' AVEC CADRE EN ACIER, TOILE EN POLYESTER ET MOUSTIQUAIRE
10' x 10' steel frame gazebo with polyester cover and protective mosquito netting
Reg. 349,99

NOUVEAU!

IGNIFUGE

Gracieuseté de
Magasin à rayons
Hart
NOTRE ENGAGEMENT À SATISFAIRE NOTRE CLIENTÈLE

Quantités limitées. Ens. de patio vendu séparément.
Limited quantity. Patio set sold separately.



De plus, chez Provigo, on vous offre :

- Paniers suspendus • Fines herbes
- Légumes • Vivaces annuelles

• CONSTRUCTION • RÉNOVATION • PLOMBERIE • MATÉRIAUX • OUTILS •

« Une équipe à votre service! »

À partir
de 38,25 \$
par mois.

399\$



Autres
modèles
disponibles.



M. Clément Grondin
Installateur de portes
et fenêtres

**NOUVEAU!
NOUVEAU!**

- **Service de vitrerie sur mesure**
- **Fabrication et réparation de moustiquaires**
- **Coupe plexiglace et lexane**
- **Installation de portes et fenêtres et portes de garage**
- **Fabrication de remises**

RÉSERVEZ TÔT
nos chapiteaux de
les grandeurs pour
toutes
occasions!



Tél.: 449-1590

Sortie nord de
Maniwaki, Egan-Sud



Lundi au jeudi de 8h à 17h30
- Vendredi de 8h à 18h - Samedi de 8h à 15h

Position du ministre face aux coupures dans les travaux de mise en valeur en forêt privée

Dans les suites de l'article paru dans ce journal le 7 mai dernier, le ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec, Pierre Corbeil, confirme qu'en plus de procéder à une coupure de 13% des budgets des travaux de mise en valeur de la forêt privée, son ministère hausse les crédits sylvicoles en forêt publique à 223 M\$ pour l'année 2004-2005.

Il faut souligner qu'en 2003-2004 à peine 157 M\$ ont été dépensés en forêt publique sur un budget prévu de 190 M\$. À cet effet, plusieurs intervenants ont suggéré au ministre d'utiliser une partie des montants inutilisés en forêt publique pour les injecter dans le programme de mise en valeur en forêt privée. La réaction du ministre face à cette suggestion n'est pas encore connue. Pour sa part le ministre suggère aux travailleurs qui manqueront de travail en forêt privée en raison des coupures de son ministère, d'aller poursuivre leur prestation de services en forêt publique. Le ministre oublie-t-il les producteurs forestiers? Le

programme de mise en valeur des forêts privées est centré sur eux et leurs objectifs. La mise en valeur de la forêt privée est beaucoup plus qu'un projet uniquement axé sur la création d'emplois. C'est un milieu de vie qui est partagé par plusieurs utilisateurs de la forêt et elle mérite d'avoir au moins la même attention que la forêt publique. Pour y parvenir, il faut sensibiliser et inciter les propriétaires à adhérer au programme de mise en valeur des forêts privées. C'est à ce niveau que la coupure de budget vient hypothéquer les énergies investies depuis bon nombre d'années. Il est difficile de comprendre le ministre quand il affirme que c'est en forêt publique qu'il faut donner un coup de barre. Pourquoi seulement en forêt publique? Le ministre oublie-t-il que les forêts privées sont les plus rentables, les plus productives et les plus accessibles? À moins que le ministre ait décidé de créer une compétition entre ses propres contribuables propriétaires forestiers et la forêt publique en favorisant l'aménagement

en forêt publique et en le diminuant en forêt privée. Serait-il en train de donner raison aux américains à l'effet que la forêt publique bénéficie d'aide financière qui compétitionne déloyalement son propre marché de référence c'est à dire la forêt privée? Comment les producteurs forestiers peuvent ils être compétitifs lorsque son propre gouvernement investit massivement dans la forêt publique et réduit l'aide à la forêt privée dans un contexte où toute la société revendique des forêts mieux gérées?

De plus à la lumière de récents commentaires émis par le bureau du ministre, celui-ci ne semble pas réaliser que des plans de protection et de mise en valeur (P.P.M.V.) ont été réalisés à grands frais par les Agences régionales de mise en valeur durant les dernières années et qu'ils ont démontré clairement le sous-financement de l'aménagement en forêt privée. Le ministre voudrait-il que les Agences régionales réalisent encore des P.P.M.V. à

fort prix sans savoir si celui-ci va le respecter comme c'est le cas présentement? Le bureau du ministre semble privilégier une rencontre entre les intervenants de la forêt privée de laquelle pourrait apparaître des solutions pour l'augmentation du financement. Le ministre semble exclure à l'avance tout financement additionnel de la part du gouvernement. Le ministre et son gouvernement sont-ils en train de laisser tomber un partenariat public-privé constructif qui fonctionne bien depuis neuf ans?

FÉLICITATIONS LINDSAY



Félicitations à Lindsay pour l'obtention de son baccalauréat en éducation préscolaire et enseignement primaire. Tes parents sont fiers de toi et te souhaitent bon succès dans tes nouveaux projets.

Tes parents Jean-Guy Carrignan et Donna Brady

Sollicitation en magasin

La Croix-Rouge Canadienne secteur Outaouais tiendra sa sollicitation en magasin, le 28 mai 2004 de 9 heures à 21 heures à l'extérieur du magasin Tigre Géant de Maniwaki. Les fonds ramassés serviront pour les sinistrés de notre région. C'est grâce à votre générosité que la Croix-Rouge peut continuer d'aider les sinistrés lors d'incendie. Nous espérons vous rencontrer en grand nombre, bienvenue à tous et toutes. Merci beaucoup.

Domtar est le troisième producteur de papiers non couchés en Amérique du Nord. Elle est également un chef de file dans la fabrication de papiers d'affaires, des papiers d'impression et d'édition, ainsi que des papiers de spécialité et à usage technique. Domtar gère près de 22 millions d'acres de forêt au Canada et aux États-Unis et elle produit du bois d'œuvre et d'autres produits du bois. L'entreprise possède également 50% de Norampac Inc., le plus important producteur de cartons ondulés au Canada. Domtar compte 12 000 employés en Amérique du Nord.

Soyez-en!

Scierie de Grand-Remous
GROUPE DES PRODUITS FORESTIERS
Cherche à combler le poste suivant :

Planificateur d'entretien

Relevant du contremaître d'entretien, vous serez responsable de planifier l'entretien correctif et préventif pour le complexe (tronçonnage, sciage, séchage, rabotage). En collaboration avec celui-ci et les contremaîtres, vous préparerez, organiserez et planifierez tous les travaux d'entretien, préparerez les estimations de coûts, validerez les demandes de travail et préparerez les demandes d'achats qui en découlent, gèrerez les fiches de données des équipements et ferez le suivi du calendrier d'inspection préventive. Vous veillerez à ce que les livraisons des pièces coïncident avec l'exécution prévue des travaux. Vous partagerez vos connaissances techniques avec l'équipe d'entretien pour déceler et résoudre les problèmes.

Profil recherché À votre diplôme de technicien en maintenance industrielle ou l'équivalent vient s'ajouter trois années d'expérience en entretien. Responsable, dynamique et autonome, vous favoriserez le travail d'équipe et avez beaucoup de leadership. Vous êtes sensibilisé à l'importance de la santé et de la sécurité au travail dans l'exécution de vos tâches. En plus de votre esprit d'analyse, on vous connaît une grande efficacité en résolution de problèmes. Une bonne connaissance de l'utilisation des ordinateurs est essentielle. Enfin, votre expérience des systèmes informatiques de gestion d'entretien préventif et d'AutoCAD constitue un atout.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 mai 2004 à :

JOANNE GOYETTE
Chef ressources humaines
Domtar Inc.
996, Transcanadienne, C.P. 150
Grand-Remous (Québec) J0W 1E0
Télé. : (819) 438-2544
Adresse électronique : joanne.goyette@domtar.com

Domtar souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

www.domtar.com, section « carrières »

Merci Thibault électrique

Michel Lapointe et Kim Lafond remercie l'entreprise Thibault électrique d'avoir accepté leurs fils Simon Lapointe en stage. La collaboration des employés de Thibault électrique a cette expérience, on permis à Simon de s'orienter en électricité, il est inscrit au Centre Asticou de Hull afin de devenir électricien.



Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 - Télécopieur : (819) 449-6083

APPEL D'OFFRES

SERVICE DE CAFÉTÉRIA

pour l'école élémentaire et secondaire
Sacré-Coeur de Gracefield

Ouverture des soumissions :

Le lundi 7 juin 2004 à 14h00

La Commission scolaire des Haut-Bois-de-l'Outaouais désire offrir un service de cafétéria à l'école élémentaire et secondaire Sacré-Coeur de Gracefield et demande des soumissions pour un tel service.

Les documents de soumission seront disponibles auprès du secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki QC, le **mardi 25 mai 2004 à compter de 08h00** contre un dépôt non-remboursable de dix dollars (10\$).

La Commission scolaire des Haut-Bois-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le/la soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire prévu à l'annexe #2 du cahier des charges et y joindre les documents nécessaires. La soumission doit être présentée uniquement sous enveloppe scellée portant la mention « **Appel d'offres - Service de la cafétéria, école Sacré-Coeur de Gracefield** ».

Cette soumission devra être déposée au plus tard le **lundi 7 juin 2004, à 14h00** au **secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki, QC.**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à la salle 236 au Centre administratif de la CSHBO, le lundi 7 juin 2004 à 14 h 00.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Jean Gendron, régisseur des services administratifs, au (819)449-7866 poste 247.

Marlène Thonnard
Directrice générale

Vous chercher un véhicule pas cher,
CESSEZ DE CHERCHER.

HUBERT AUTO C'EST L'ENDROIT!

**NOUS AVONS LE VÉHICULE QU'IL
 VOUS FAUT POUR MOINS DE 10 000\$**

Prix: **8 995\$**



MYSTIQUE LS 1998
 Tout équipé, 94 000 km
 Stock # 001690

Prix: **9 995\$**



MYSTIQUE LS 1999
 Tout équipé, 94 000 km
 Stock # 001708

Prix: **9 995\$**



CONCORDE LX 1999
 Tout équipé, 84 000 km
 Stock # 001687

Prix: **9 995\$**



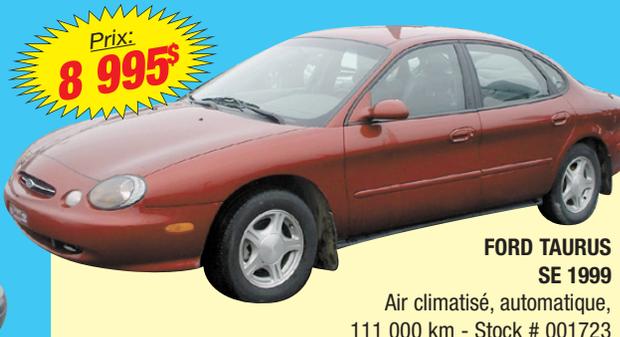
FORD TAURUS SE 2000
 Tout équipé, 124 000 km
 Stock # 001723

Prix: **8 995\$**



FORD TAURUS LX 2000
 Tout équipé, 135 000 km
 Stock # 001700

Prix: **8 995\$**



FORD TAURUS SE 1999
 Air climatisé, automatique,
 111 000 km - Stock # 001723

Prix: **5 995\$**



FORD FOCUS SE 2000
 Air climatisé, automatique,
 137 000 km
 Stock # 001607

Prix: **7 995\$**



FORD FOCUS SE SPORT 2000
 92 000 km - Stock # 001715

Prix: **6 995\$**



VOLKS CABRIOLET 1991
 Manuelle, 144 000 mp - Stock # 001722



**HUBERT
 maniwaki**



Tél.: (819) 449-2266 / Sans frais : 1-877-449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

À votre service depuis 1946

ÉRIC LAPOINTE ET LA FAMILLE DARAÏCHE

AU PARC STE-CÉCILE DE MASHAM

LE 19 JUIN PROCHAIN

LA PÊCHE, QUÉBEC, MAI 2004 - Le nouveau festival « Coup de cœur des Collines », lance sa première édition sous un énorme chapiteau les 18,19 et 20 juin prochain dans le Parc Ste-Cécile de Masham à La Pêche où plusieurs milliers de personnes sont attendues. Beau temps, mauvais temps, cet important événement culturel, offrira une programmation colorée et réellement intéressante pour les amateurs de musique de tous âges.

Un week-end qui démarrera en force avec, dès samedi 18h00, une prestation du très populaire rocker Éric Lapointe. Ce dernier viendra nous présenter plusieurs de ses chansons les plus connues mais aussi, quelques-unes de ses nouvelles compositions qui se retrouveront sur son prochain album dont la sortie est prévue en août 2004. Il sera précédé de deux groupes locaux, soit Sugar Shack et Duo en Caval ainsi que du groupe Les Chiens sales de la région de la Petite-Nation. Pour clôturer

cette audacieuse première édition, la journée du dimanche sera réservée aux amateurs de country qui pourront assister, dès 14h00, au spectacle de la famille Daraïche. Pour une première fois dans la région, tous les membres de la famille y seront dont entre autre, Julie et Paul. Pionniers du country québécois, ils seront au nombre de 9 sur la scène afin de nous présenter un spectacle qui promet.

« Pour la famille Daraïche, les billets seront disponibles dès le 20 mai prochain. Par contre, pour le spectacle d'Éric Lapointe ils sont en vente depuis déjà 3 semaines et les objectifs sont agréablement au-delà de nos attentes », indique Michel Gervais, le principal organisateur. Les points de ventes sont les suivants; le Foyer du disque à Maniwaki, le Métro de Gracefield ainsi que la Patate à Carlo située à La Pêche. Pour toutes demandes d'informations, téléphonez au (819) 456-3746.

**Au profit de l'atrium de la Cité étudiante
Vente de plantes et d'engrais**

MANIWAKI, 13 avril 2004- Dès mardi le 25 mai, des plantes sont mis en vente par les élèves du projet atrium de la Cité étudiante.. Des fleurs diverses, des vivaces, des sacs décoratifs, des paniers suspendus et des semis de tomates sont disponibles. Vous pouvez aussi vous procurer de l'engrais organique biologique auprès des élèves de l'atrium. Vous encouragez ainsi les élèves de ce projet qui a remporté le premier prix régional en entrepreneurship. Votre appui permettra d'assurer l'avenir de notre entreprise. La serre sera ouverte de 9h à 15h pour recevoir les gens qui veulent acheter des plantes.

Bienvenue à tous!

Là quand vous en avez besoin !

Madeline Caron
Cléo Monette

Gracefield • 53, rue St-Joseph
Téléphone • 463-4766
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis
Henri Joanis

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins
Téléphone • 449-2962
Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

- Assurance vie unique à Promutuel
- Automatiquement incluse à votre police auto et votre police habitation
- Indemnité versée en 48 heures



PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Assurance
Sécurité financière
Services financiers

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.



Carmen Clément
Agent immobilier affilié
1-877-248-5786

ATTENTION! ATTENTION!

**CARMEN AIMERAI AVISER CES CLIENTS
DES CHANGEMENTS SUIVANTS:**

Nouveau no. de pagette: 1-877-248-5786
Nouveau no. de cellulaire: (819) 441-7391
Nouveau courriel: carmenalie@ireseau.com
No. à la maison: (819) 463-3822
«Pour vendre ou acheter, contactez-moi
- Ma priorité, vous aider!»



Vallée-de-l'Outaouais

Courtier Immobilier Agréé
Franchisé Indépendant Et Autonome de Royal LePage
1698, Route 105, Chelsea (Québec) J8T JW3
500, boul. Greber, bureau 104, Gatineau (Québec) J8T JW3

Festival Coup de Coeur des Collines

IGA
extra

La Famille Charles

présente
EN SPECTACLE

**ÉRIC
LAPOINTE**

SAMEDI 19 JUIN 19h30

La famille Daraïche

**DIMANCHE 20 JUIN
14h00**



**Parc Ste Cécile de Masham, La Pêche
à 2 km de l'entrée du lac Philippe**

Billets en vente
Ticketmaster.ca 755-1111
Foyer du Disque, Maniwaki
Métro Berjac, Gracefield
Musica Monette, Gatineau
Duguay Sport, Hull
Patate à Carlo, La Pêche

ÉVÉNEMENTS
OUTAOUAIS

énergie 104.1



UNE FÊTE EN FIN DE SEMAINE

Cinq bougies pour le CJE!

MANIWAKI- Pour souligner le cinquième anniversaire de fondation du Carrefour jeunesse emploi de la Vallée de la Gatineau, une petite fête a

été organisée samedi dernier, à l'arrière du siège social de l'organisme, rue Principale Sud.

La directrice générale, Sophie Beaudoin, a profité de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui ont participé au succès de cet organisme voué à aider les jeunes à se trouver un emploi. Entourée de son équipe d'une dizaine d'employée et de membres du conseil d'administration, dont le vice-président, Yves Galipeau, elle a affirmé que l'année 2004 promettait d'être très fructueuse. Aussi, les efforts de régionalisation entamés il y a quelques années commencent à porter fruit. L'organisme est maintenant bien ancré, du nord au sud de la Vallée de la Gatineau, et le processus d'implantation régionale du CJE peut être considéré comme achevé.

En tout, une centaine de personnes, dont de nombreux jeunes, ont participé au rassemblement de samedi, y compris trois maires, ceux de Maniwaki (Robert Coulombe), d'Aumond (Normand Leblanc) et de Ste-Thérèse (Rock Carpentier). Des hot-dogs ont été préparés et de l'animation musicale a été fournie par le groupe invité, Yayé, de Gatineau, spécialisée dans la musique africaine.



Certains des membres du groupe Yayé, un groupe de jeunes gatinois qui pratiquent les tambours africains.



Sophie Beaudoin (à gauche) et son équipe.

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉES

Ensemble, tout le monde y gagne

Dans le cadre de la semaine québécoise des personnes handicapées, plusieurs activités sont organisées dans la Vallée-de-la-Gatineau afin de sensibiliser notre milieu à la réalité de gens vivant avec un handicap.

Une partie de volley-ball adapté à un certain handicap sera organisée au gymnase de la polyvalente, opposant des personnes handicapées et des non-handicapés, cette partie, sera le 3 juin de 12h à 12h30. Aussi, un spectacle mettant en vedettes des personnes vivant avec un handicap le 3 juin

2004 de 12h45 à 2h00 à l'auditorium & la Cité Étudiante de la Haute - Gatineau l'animation de ce spectacle sera assuré par madame Annie Galipeau. Des jeunes de la Cité Étudiante, des adultes du centre St-Eugène et du Centre Jean-Bosco et d'autres personnes handicapées seront sur scène dans un spectacle des plus variés, toute la population est invitée à y assister et à encourager nos artistes amateurs.

Durant la semaine du 31 mai au 4 juin, des ateliers de sensibilisation seront offerts aux

étudiants de secondaire 1 par Frédéric Lacroix et Alain Gagnon, deux étudiants qui connaissent bien la situation des personnes handicapées. Pour toute information additionnelle par rapport aux activités se déroulant dans la Vallée-de-la-Gatineau dans le cadre de la semaine québécoise des personnes handicapées, veuillez s.v.p. composer le 449-1694 demander M. Frédéric Lacroix ou le 449-3696 demander M. Alain Gagnon ou M. Normand Besner au 449-7900 poste 235.



Yves Galipeau, vice-président du CJE. Le président, Yvon Blanchard, ne pouvait participer à l'événement.



Qui dit mieux?

FOCUS ZX5 2004
219 \$/mois*
17 995 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmeur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antiivol



- 200 Focus à liquider
- Obtenez 500 \$ en accessoires sans frais.

FOCUS SE FAMILIALE 2004
209 \$/mois*
15 895 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*



Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10Best du magazine Car and Driver*. *2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, Guide de l'auto 2004.

FOCUS LX BERLINE 2004
179 \$/mois*
12 495 \$ à l'achat**

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse*



Bien pensé

Ford
Ford Motor Company
100 ANS AU CANADA
ford.ca

LES FRANCOFONES DE MONTREAL
1000 ANS DE DIPLOMÉS

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (ZX5 : 250 \$; SE familiale : 250 \$; LX berline : 200 \$), mise de fonds (ZX5 : 2 795 \$; SE familiale : 2 795 \$; LX berline : 2 795 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. *Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. **Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

ford.ca



CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :

**CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU ET HULL
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI — SHAWVILLE FORD**

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

vous avez jusqu'au
mercredi 17h

MAISONS À VENDRE

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Info : 449-7218.

Située à Bois-Franc, maison 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain plat. Revêtement extérieur, toiture et portes extérieures neuves. Demande un peu de rénovation. Moins cher qu'un loyer. Demande 50 000\$ non négociable. Info : 449-2003 ou 441-2848 ou 441-6831.

Maison à vendre à Messines, construction 1996, 1200 p.c., 2 c.c. + 1, terrain de 2 acres, plancher de bois-franc, chauffage électrique et au bois, garage double, remise et plus... Prix 132 000\$. Info : 449-6556. Site internet : <http://membres.lycos.fr/siteneandhal/maison/maisonavendre.html>

Danielle, (819) 463-2392, 463-3729, ou Roger, (450) 370-0365.

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200x200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info : 819-463-1926.

Deux terrains, 65' x 123' chacun, contigu à Maniwaki, rue Père Guinard. Info : 438-1345.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Petit cochon à vendre. Pour information contactez Garry 441-0262

À vendre : ceps à chair, poudeuses, canards, pin tares, pigeons. Tous agés de 2 mois et plus. Info : 463-2842.

À vendre : 2 juments avec attelages et selles. 1 poulain de 2 ans. Info : 819-623-4762.

Deux petits chiots de 2 mois, 125\$ chacun. Info: 465-2009, demandez Louise.

Une jument Quarter Horse et une jument Paint avec poulain. Inf. 465-2551 Diane.

DIVERS À VENDRE

18 HP OMC 1970, 300\$. KX80 1982 700\$. Hors-bord 2 H.P. OMC 400\$. 9.9 H.P. 4 temps 1996 1000\$. Remorque 5'x8' roues 12" 500\$. Info : 449-1881.

Section Affaires

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Les Constructions
LANGEVIN
& FRÈRES
Entrepreneurs généraux
Construction et rénovation
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet
LICENCE RBQ : 2372-1186-20
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMOUQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

CHALETS À VENDRE

Beau camp de chasse, 16 x 24 Zone 13 Bearn, Temiscaming, 12 500.00\$ 819-449-8328 ou 819-663-4855

Lac des Neiges, Clova, plage magnifique, familial, chasse, pêche, 1 chambre, salle à dîner, salon, cuisine, grande salle de bain, garage, propane/huile, génératrice incluse et chalet meublé, 25,000\$ négociable. Info : Suzette ou Michel, 819-441-1389 ou 441-3737.

Chalet 4 saisons, 2 chambres, 1 salle de bain complète, 1 cabinet d'aisance au rez-de-chaussée, 1 cuisine, 1 salle à manger, 1 salon. Grande véranda donnant sur la rivière, chambre froide au sous-sol. Grand réservoir septique conforme. Remise à bois de poêle, 1 grande remise. Grand stationnement. Terrain 968.6 m.c., frontage 26.84 m, profondeur 36.05m. Situé à Wright, en bordure de la rivière Pickanock. Prix : 49 500\$. Info :

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE TÉL.: (819) 449-0745 FAX: (819) 441-1512
MANIWAKI-HULL GATINEAU-OTTAWA BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404 Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 Délage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 465-6452
Pierre Guertin Représentant

Multi-Prêts COURTIER HYPOTHÉCAIRE
Multi-Prêts Hypothèques Courtier immobilier agréé
Tél.: 819 623-3261 www.multi-prêts.com
Le meilleur taux, tout simplement Service gratuit
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire
Cell.: 450 712-4906
Taux sujet à changement sans préavis certaines conditions s'appliquent
TAUX EN DATE DU 7 MAI 2004
5 ans Taux bancaire: 6.40 Meilleur taux: 5.00
Transfert, achat, renouvellement, refinancement

DÉMÉNAGEMENT
Lucille Lyrette
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
Tél.: rés. : (819) 441-2878
Cell.: (819) 441-6678
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

Transport Branchaud
49, Route 105 Nord Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 1-819-449-6222 1-866-449-6222
MONTRÉAL TORONTO
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-3545 Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
Juggler 7 jours/7
Vidange écologique
Service rapide professionnel et propre
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
① (819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie Aumont inc.
Philippe Aumont PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Soudure Au Max
SOUDURE GÉNÉRALE 441-4573
adresse: 54 ch. Rivière Gatineau Délage

ice de «backoe» • Déneigement issement • Champs d'épuration
Marteau hydraulique • Fourche
Licence R.B.Q. : 3129-3913-13
EXCAVATION M. AUMONT INC.
OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE
(613) 725-7795 / (819) 449-3781
68, ch. Rivière Gatineau, Délage (Québec) J9E 3A6
140, rue Charbonneau, Gatineau (Québec) J8R 3J8

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981
Télécom Multi-Services TMS
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
17h**

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Sable, gravier, terre et remplissage.
Info : 449-3560.

200 blocs de bétons, 8 pouces 150\$, le tout.
Info : Edith jour : 441-0227 Soir : 449-6629

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Grande table blanche de 8' de long x 3 pieds de large, dessus en arborite, pieds et base en merisier sélect, très, très solide. Info : 441-3595.

Poêle - Frigidaire - Sécheuse - Couleur amende 60\$ chacun. Table cuisine érable 60\$. Table salon 60\$. Fûton 150\$ Elevateur à bateau 2000\$ Info : 449-1743

Semeuse inter. 18 roulettes - Lift Massey fergusson 6500 lb. Cap. Tracteur inter. 385 1800 heures. 819-623-3384

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info. : 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$.
Info : 463-3663.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

Équipement complet bar laitier, valeur 55,000\$. Demande 18,700\$. Aussi équipement de restaurant et bar. Info : 819-623-1556.

Débusqueuse John Deere 440A, en très bonne condition. 20,000\$ non négociable.
Info : 449-2007.

Réfrigérateur commercial 2 portes vitrées, compresseur neuf, seulement 500\$.
Info : Larry, 441-2177 ou 441-8727.

Ordinateur Pentium 3, 550 MGH, comprenant graveur cd, 128 meg mémoire vive, disque dur 30 gig, 7200 rpm, carte de son sb live, carte vidéo 32 meg, modem 56k, disquette, clavier souris, Windows 98. 300\$ écran 15" + 75\$, 17" 150\$. INFORMATIQUE ÉCONOMIQUE, 441-5357.

Équipement de piscine : filtre Hayward, S-200. Pompe, 1 HP, 3450 RPM, 230 volts. Robot Baracuda. 1000\$. Info : 449-1486.

4 pneus « Big Foot » avec jantes chromées pour VTT Polaris, presque neufs, 800\$.
Info : 449-4938.

À vendre : gros downrigger manuel Cannon, tout équipé 200\$. Rallonge de manche de moteur hors-bord, 50\$. Info : 465-1463.

Pin blanc séché au four. Planche embouvetée, plancher, lambris intérieur et extérieur. Moulures sur commande.
Info : La Planche D'OR 819-467-4751.

Pruche de l'est traitée usagée 8" x 8" et 4" x 4", de 0.50 à 1.50\$ le pied linéaire. Camion 5T Chevrolet 1989, 3000\$. Boîte de cantine mobile usagée (idéal pour boîte à outils). Info : 441-3026.

Engrais pour parterre et jardin, bœuf pour congélateur. Info : 465-2681.

Touries de 12 gallons (pour vin), 25\$ chacune. Éplumeuse à poulet de 36" large, 550\$. Deux mangeoires pour poulets en stainless steel, 25\$ chacune. Abreuvoir à poulets, 20\$.
Info : après 17h, 449-1594.

Équipement de garage; lift, compresseur etc. Pièces de carrosserie pour néon 98. Pièces presse à foin, Oliver et Massey Fergusson 449-7489

à vendre; Cèdre de l'est, pour fabrication de patio, quai, veranda. laplanchedor@bellnet.ca 819-467-4751

2 tuiles 30" avec couvercle pour puits. 2 pompes à l'eau, 1 de 1/3 force et 1 de 1/2 force. Info : 438-2616.

Système de son 100\$. Couteau de chasse avec étui 20\$. Télescope pour carabine 22, 20\$. Boîte de balles 270, 20\$. Arbalette Compound Bow Hoyt, 200\$. Info : 449-3616.

Appareil photo numérique CANON powershotG3, Tel qu'a l'achat avec boîte, etui accessoires, logiciels et garantie. 750\$ Pierre au 441-0991

Tente-roulotte starcraft 1992, impeccable, 6 places, 4200\$ négociable. Réfrigérateur à eau Fahrenheit. 449-1484

Débusqueuse Timberjack 350, 1981, en très bonne condition, moteur et transmission refaits à neuf, centre et balancier pincer en mai 2003, demande 30 000\$. Info : après 18h00 ou fins de semaine 441-2308.

Débusqueuse Timberjack 240, allongée, roues sur nearings, récupérateur, demande 28 000\$. Info : 449-4772.
Chevrolet Malibu LS 2000, 64 000 km, tout équipé, 10 200. Info : 465-2693.

Golf 2000, noire, 41,000 km, 4 portes, manuelle, sièges chauffants, vitres et miroirs électriques, déverrouillage à distance, freins ABS, radio et CD, excellente condition. 14,499\$. Info : 449-1603.

Ford Escort ZX2 (sport), 2000, transmission manuelle, 88 000 km, 2 portes, excellente condition, 8699\$. Info : 449-1603.

Blazer Chevrolet LT, 1996, 4x4, tout équipé, cuir, excellente condition, demande 11 500\$. Info : 449-2892.

LOGEMENT RECHERCHÉ

**Je suis à la recherche d'un logement de 3 chambres à coucher, à Maniwaki ou dans Délage «urbain», et disponible le 1er juin, le 1er juillet ou le 1er août.
Signerais un bail.
Références sur demande.**

Info: Alain, 449-4743 ou 441-9827 (pagette)

GROSSE vente de garage SAMEDI 22 MAI. Outils, meubles, bicyclette, etc. 57 rue Bouchard(des Oblats). Perruche et accessoires, 75\$ 449-1107

Malibu 2003, 4 portes, automatique, 26 000 km, tout équipé, 15,500\$. Info : 449-4403.

Chevrolet Cavalier Z24, 1999, 2 portes, 5 vitesses, tout équipé (sauf vitres électriques). 7800\$ négociable. Info : 465-2312.

Mustang LX 1990, 2.3 Litre, beaucoup de pièces neuves. 600\$ Info : 449-5159 Le jour

MOTO Gold Wings 1984, tout équipé, mécanique A-1, 4500\$ Pierre 449-2827

Van Windstar 1996, moteur 3.8, 7 passagers, chaufferette double 175 000 km, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été inclus. 3800\$ 449-0090

Voiture célébrité 1989, Bonne conditions, propre, 1 500\$ 819-453-7447

VÉHICULES À VENDRE

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

Toyota Celica 2002 Edition Spéciale PRD panasonic, rouge, 55000 km. Balance de garantie, tout équiper, comme neuve. 22 500\$ Info : 819-623-4307

Bûcheuse multifonctionnelle, Caterpillar 315, 1995. Transporteur Franklin 170, 1995, 6 roues. Débusqueuse Caterpillar 518 1987. Info : (819) 736-2417.

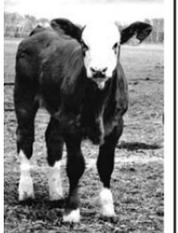
ENCAN SPÉCIAL DE VEAUX DE REMPLACEMENT

SAMEDI LE 29 MAI 2004

À 10H30 A.M.

**Chez Leo's Livestock Exchange Ltd
(Encan d'Ottawa)**

Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



**NOUVEAU ! APPELLEZ POUR
RÉSERVER VOTRE PLACE ! MERCI**

Pour information et transport / Lundi et jeudi : (613) 821-2634

Autres jours : Charles J. Ménard : (819) 983-1056

Leo Menard : (819) 595-2103 / Steven Spratt : (613) 822-1351

NOUVEAU : SITE INTERNET www.leoslivestock.ca



AVIS PUBLIC TRAVAUX DE DÉMOLITION

Est par la présente donnée par la soussignée directrice du service d'urbanisme de la susdite municipalité que le comité de contrôle de démolition d'immeubles de la Ville de Maniwaki a étudié la demande de démolition suivante :

**Demande de démolition d'immeuble
no DEM-IM 2004-002**

Identification du site concerné :

289, boulevard Desjardins
Lots 79-1 et 80-2, rang 1, canton d'Egan

Nature et effet :

La propriété est la possession de 9120-3927 QUÉBEC inc depuis plusieurs mois. Elle est connue comme le Motel Maniwaki. Les bâtiments visés par la demande de démolition sont le bâtiment principal (motel) et le bâtiment accessoire (garage). Le projet de revitalisation consiste en l'implantation d'un marché d'alimentation Métro.

Toute personne qui veut s'opposer à cette demande doit, dans les dix (10) jours de la publication de cet avis faire connaître par écrit son opposition motivée au bureau du Service du greffe de la Ville.

Donné à Maniwaki,
ce 21ème jour du mois de mai 2004.

Claire Prud'homme
Directrice de l'urbanisme



Avis de convocation Assemblée générale annuelle 2004

Il me fait plaisir au nom du Conseil d'administration de Suicide Détour de vous convoquer à son assemblée générale annuelle 2004. Celle-ci se tiendra :

**Mardi 8 juin 2004
à compter de 19h00
au 198, rue Notre-Dame à Maniwaki**

À l'ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Mot de bienvenue
3. Élection d'un président et d'un secrétaire d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 3 juin 2003
6. Lecture et adoption du rapport annuel d'activités 2003-2004
7. Lecture et adoption du bilan financier 2003-2004
8. Adoption des modifications aux statuts et règlements généraux
9. Élection des administrateurs au Conseil d'administration
10. Période de questions
11. Levée de l'assemblée

Espérant vous compter parmi nous.

Jacynthe Gagnon
Secrétaire-Trésorière

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

vous avez jusqu'au
**mercredi
17h**

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Bateau 1994, fibre de verre 15^{1/2} avec toit, opendeck, sonare, très propre avec moteur 70 hp Mercury et remorque. Demande 3 800\$. 819-453-7447.

Ponton Lavigne de luxe 16', moteur Evinrude 30 H.P., power trim, batterie neuve, 2 réservoirs, 2 hélices, toit semi-campeur neuf, toile de transport avec remorque, le tout en excellente condition. À voir, Garage Moto-Pro, Route 107, Délage, ou tél. Jean 449-3383.

Bateau fibre de verre, moteur mercury 60hp et remorque 2 500\$ Info : 449-7489

Chaloupes Lund, 14 pieds avec remorque, galvanisée, les deux sont neufs. 3200\$ 465-2160 après 17h00

Aubaine. VTT Kawasaki 360, 2003, 4 roues motrices, siège passager, autres options, encore 2 ans de garantie, 400 km, prix à discuter. Info : 449-4403 après 17h00.

Moto Honda Night Hawk S 750, 1984, 49 500 km, très propre, 2 pneus neufs, inspectée SAAQ, 2500\$ négociable. Info : Guillaume, 438-2647 après 5h.

Soirée spectacle

Le mercredi 26 mai à 18h30 à l'auditorium de la C.E.H.G.

Dans le cadre d'un cours de leadership pour les étudiants du 5^e secondaire.

Artiste invités

Le groupe ZPN ainsi que plusieurs talents locaux.

Billets au coût de 5 \$

disponible à la porte ou au 449-3342 demandez Marie Chantal DaPrato, 441-5322 demandez Martin Bélisle Ne manquez pas ce spectacle!

OFFRE D'EMPLOI

Recherche homme de cour pour entretien de terrain de camping et préparations mineures s'il y a lieu. Heures de travail et salaire à discuter.

Pour infos :
449-1691 APRÈS 18H

Service Routier

Ben inc.

MÉCANICIEN AUTOMOBILE

- 5 ans d'expérience
- expérience en électronique, un atout
- possibilité d'avancement
- avantages sociaux
- salaire très intéressant et à la hauteur de vos compétences

Si vous désirez vous joindre à une équipe de plus de 15 employés au service de l'Outaouais depuis 35 ans, prenez rendez-vous avec nous au
827-1687
ext. 1-800-914-1427

Ponton et remorque 16 pieds, moteur 40 forces, Suzuki, avec toit et toiles. 8500\$. Info : 449-2835 ou 449-6890.

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte Bonair 1987, très très propre. Inf. 449-4023

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

Roulotte Taurus 1977, 24 pieds, bonne condition, 4500\$. Info : 4449-6556.

Roulotte Prowler 1983 28 pieds, propre et en bonne condition. 5000\$ négociable. Info : 449-2708 après 16h.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Chalet à louer, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain. Messines, Lac Blue Sea, 5 minutes du village. pour la saison mai à octobre. 3500\$ Contactez Lucie 465-2506 ou 465-2367

logement à louer, 1 chambre à coucher dans un sous-sol, bien éclairé, pour personne seul ou couple sans enfant, pas d'animaux. Chauffé, éclairé. Secteur Comeauville, 450\$/mois avec Bail. Info : 441-0580 demandé Serge

Logis à louer secteur Comeauville, 2ch à coucher, pas chauffer ni éclairer. 400\$ laveuse, sècheuse compris. 449-4140

Maison complète à louer avec 3 chambres à coucher de style moderne. Maison située à Aumond à environ 12 minutes de Maniwaki. Montant demandé : 600\$/mois (chauffage et électricité en sus). Personnes intéressées seulement : 465-2542

Avis de recherche

Nous sommes à la recherche des finissants de 1993-94 de la C.E.H.G.. Une réception débutera à 16h le 12 juin prochain à la Légion Canadienne et un souper sera servi à 18h. C'est maintenant une tradition annuelle qui se veut sans conjoint!

Pour informations contactez Mélanie au 441-2721 ou Karine au 449-7172

Prix : 30\$ / personne

MAISON À VENDRE HOUSE FOR SALE



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES
Maison 24.5'x40.25' avec garage 16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca. Secteur tranquille, près du club de golf.

Info: (819) 449-1701

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

Logement centre-ville, Couple adulte seule, pas d'animaux, semi-chauffer, avec référence, 375\$ par mois. Libre Immédiatement 449-2884 après 6 heures.

Logis 2 cc dans un 1/2 sous-sol secteur 4 fourches à Délage 425\$/mois pas chauffé ni éclairé, libre le 1er juin. Info : 449-1376

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement 4 et demi pièces, situé au 179 Gendron. - Appartement 4 et demi situé au 175 Gendron. Après 18h00 449-7267

Chambre à louer. Aussi : appartement 2 chambres, cuisine, salle à manger, salle de lavage, salle de bain. Pour informations: 449-7011.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Chambres pour personnes âgées, non fumeurs, nourri, blanchi, aide au bain, distribution de médicaments, soins complets, pas d'escalier, situé près de l'église Assomption. Info: 449-5399 Bernise.

Maison de jeunes Mani-Jeunes inc.

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle de la Maison de Jeunes.

Mani-Jeunes invite la population à participer à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu le mardi 15 juin 2004 au 86 de la rue Roy à Maniwaki à 19h00.

Bruno Robitaille, président C.A.



Les Entreprises d'électricité
Thibault (1987) Itée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



ESTIMATION
GRATUITE «JOUR ET NUIT»
449-2866 NOVELEC
LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

OFFRE D'EMPLOI

MÉCANICIEN
2 temps - 4 temps
Minimum 3 ans
d'expérience



**Anatole Gagnon
& Fils inc.**

364, boul. Desjardins, Maniwaki
Tél.: 449-4000

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Chalet à louer, de mai à septembre 2004, au lac Grenon à Messines, chauffé, éclairé, 3 chambres, cuisine, salon, chambre de rangement, stationnement privé, 2000\$ pour la saison. Info : 465-2459.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info : 441-1247.

Centre-ville, appartement 3 chambres, chauffé ;et éclairé, 695\$ par mois. Libre le 1er juillet, grand stationnement. Info : Adeline, 449-8174.

Logement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, libre le 1er mai, 395\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4652, Robert.



AVIS

L'Alliance Autochtone,
Local 018 annule la réunion
du dimanche 23 mai 2004.
La réunion sera remise à une
date ultérieure. Paix et amitié.
Serge Paul

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
QUEBEC COURT
DISTRICT OF HULL
NO : 550-22-007112-046

PRESENT : Céline Dubé
Clerk of the court

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-
THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU
Demanderesse

C.

DONALD GODDING,
Defendeur

ORDER

The Court orders the defendant **DONALD GODDING** to appear within **30 days** following the publication of this order in the newspaper **LA GATINEAU**.

Take notice that a copy of the **Motion to Institute Proceedings** has been filed for you at the clerk office of the Court at 17 Laurier Street, room 0.210 in Gatineau, Quebec.

Take further notice that should you failed to serve or file your appearance or contestation within the prescribe time, the Plaintiff may obtain a judgment against you by default.

Gatineau, May 4th, 2004

Céline Dubé
Clerk of the court

Ça vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au

**mercredi
17h**

Logis 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, satellite fourni, situé blvd Desjardins à Egan Sud, 375\$/mois entièrement rénové. Info : 441-1919 demandez Eric.

Maison située sur le chemin Jolivet Sud à Messines, 700\$/mois. Info : 449-5587 après 18h00.

Logement neuf à 2 minutes du centre-ville à Délagé, 1 chambre, idéal pour personne seule, semi sous-sol, 350\$/mois pas chauffé ni éclairé, câble fourni, stationnement privé. Info : 449-1729.

Logis situé au 208B Beaulieu à Maniwaki, 385\$/mois chauffé, éclairé et meublé, 1 chambre, libre le 1er mai. Info : 449-4320.

Logis situé au 191 rue King à Maniwaki, 2 chambres, idéal pour personne seule ou couple, 340\$/mois non chauffé ni éclairé, animaux non-admis. Info : 449-7218.

Chalet de 2 chambres, situé au Lac Roddick, au bord de l'eau, à Ste-Thérèse, 4 saisons, tout équipé, avec chaloupe et BBQ, pour 6 personnes. Info : 819-465-2286 après 19h00.

Logis disponible le 1er juin, ou le 1er juillet, 2 chambres, 400\$ par mois. Face à la plage publique au lac Blue Sea, pas chauffé ni éclairé. Info : Nathalie après 18h 819-778-8730.

Logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 400\$ par mois, situé à Egan Sud. Libre immédiatement. Info : 441-0262, 449-4086.

Appartement situé au 77 chemin Baskatong, 4 1/2, très propre. Info : 449-5143 le jour, 438-2222 le soir.

Logis situé au 262 McDougall, Maniwaki, 3 1/2 pièces, semi sous-sol, 300\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 463-3364.

Chambre à louer, étudiants ou travailleurs, près de l'université. Confortable, paisible, libre le 1er août ou le 1er septembre. Info : après 18h, 819-771-7862.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Belle salle de réception, 60 personnes et plus, salle et musiciens gratuits. Brasserie, 449-4652

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald's, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf.: 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

À louer : bâtiment commercial 2500 pi. carrés, 16' haut, idéal pour atelier de mécanique, assemblage, situé au 54 chemin Rivière Gatineau à Délagé, disponible le 1er juin, visite sur rendez-vous. Info : 449-1729.

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICES

Garderais enfants d'âge scolaire pour la période des vacances d'été. Info : Josée, 441-2785.

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; courriel : loufo.com

Ferais entretien ménager dans résidence privé, 25 ans d'expérience dans le domaine. Disponible

journée de semaine. Référence sur demande. 449-4291 Demandez Lise

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Décapage de planchers, nettoyage de tapis. Résidentiel et commercial. Info : Jacques Fortin, 449-8083.

Nouvelle garderie privée à Délagé, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 2 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.

Réparation de gypse + peinture. 9 ans d'expérience. Pour un travail garanti et de qualité. Contactez-nous. 465-3041 ou 449-6202.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Info : 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, brique, blocs, pierre, travail garantie. Info : 463-2758 Emile.

0\$ COMPTANT - Access, un programme qui aide des gens décidés à devenir propriétaires maintenant. Demandez Annie, 819-465-1973.

OFFRES D'EMPLOI

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

Bonhomme de Maniwaki recherche une personne afin de combler un poste de Commis de cour. Versatile et consciencieuse, la personne aura l'initiative de s'impliquer dans le bon fonctionnement de la cour et surtout dans le service à la clientèle en opérant un chariot-élévateur pour préparer les livraisons et effectuer celles-ci à l'occasion. Un permis de conduire valide est absolument nécessaire et la classe 3 serait un atout supplémentaire. Veuillez vous présenter en personne afin de compléter un formulaire de demande ou faire parvenir votre C.V. à : Paul Belisle, gérant 462, St-Patrick, Maniwaki, Québec J8Z 1S0 Fax : 449-3842

Recherche tatoueur, expérience pour boutique. Contactez Paul Jour 441-3244 / 449-5348 Doit posséder machine et encre.

Besoin de personnes au Poulet Fritou. Se présenter à la P'tite Maison au 144 Notre-Dame, Maniwaki.

Chauffeurs à temps partiel demandés. Chauffeurs d'autobus scolaire ayant leur licence classe 2 pour faire du remplacement. Info : Derek au Transports A. Moore, 449-2003.



Scierie Ced-Or inc., chef de file dans la fabrication de produits à valeur ajoutée de cèdre blanc de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

CONTRÔLEUR(E) DE QUALITÉ ET OPÉRATEUR DE SÉCHOIR

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du vice-président des opérations, la personne titulaire de ce poste assure le contrôle de la qualité des produits en cours et des produits finis pour les usines de sciage de Maniwaki et de produits à valeur ajoutée (jointé, lamelles-collés, tennonés) de Mont-Laurier. Elle gère également l'opération des séchoirs et participe au service à la clientèle en assurant la conformité des produits aux normes prescrites et aux attentes des clients.

Profil recherché :

- DEC en transformation du bois et 2 ans d'expérience ou DEP en transformation du bois et 5 ans d'expérience;
- Licence de classificateur;
- Connaissance des outils informatiques usuels;
- Connaissance générale du cèdre et des produits finis de cèdre;
- Autonomie et leadership;
- Rigueur et sens des responsabilités;
- Bilinguisme serait un atout.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 28 mai 2004**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

Scierie Ced-Or

Service des Ressources Humaines Maniwaki et Mont-Laurier
1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86
Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9
Télécopieur : (819) 440-2010
mont-laurier@ced-or.com

* Seules les candidatures retenues seront contactées.



Scierie Ced-Or inc., division Maniwaki, spécialiste dans la transformation du cèdre blanc de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

SURINTENDANT(E) DE LA PRODUCTION

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du directeur des usines, la personne titulaire de ce poste planifie, organise, dirige et contrôle les opérations de la scierie de Maniwaki afin d'atteindre les objectifs budgétaires et opérationnels. Elle est responsable d'assurer une production optimale en regard de la qualité, du volume, des coûts, de la récupération, de la santé & sécurité au travail et du respect de l'environnement.

Profil recherché :

- DEC en transformation du bois ou DES avec expérience appropriée dans une scierie;
- 3 à 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissance générale des notions d'amélioration continue;
- Connaissance en classification du bois;
- Leadership et aptitudes de communication;
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe;

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 28 mai 2004**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

Scierie Ced-Or

Service des Ressources Humaines Maniwaki et Mont-Laurier
1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86
Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9
Télécopieur : (819) 440-2010
mont-laurier@ced-or.com

* Seules les candidatures retenues seront contactées.



Les p'tites annonces



Recherche femme de ménage, avec références, secteur de Messines. Info : 441-0027.

RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la re-

cherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

Aménagements forestiers Luc Piché Inc. Achats terre et lots à bois boisé et coupe de bois très bon prix. 1-819-587-4867 après 6 heures.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20, 50 lbs ou plus, nouvelle formule arrivée en région, évaluation gratuite. Info : 1-800-296-1337. x-slim.com

RENCONTRE

Homme de 50 ans aimerait rencontrer dame d'environ 40 ans, qui aime la pêche et la nature. Info : 449-8195.

DIVERS

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable". Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins. Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki.

OFFRE D'EMPLOI

Mécanicien de camion lourd

Expérience requise.
Emploi temps plein
Faire parvenir votre CV au
241 boul. Desjardins
Maniwaki J9E 2E3
ou par fax au 449-6217 ou
contactez Gerry au 449-2266



Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866
Télécopieur : (819) 449-6083

AVIS PUBLIC

Assemblée du 26 mai 2004 du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

AVIS PUBLIC est par la présente donné que l'assemblée ordinaire du 26 mai 2004 du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais aura lieu au 331 de la rue du Couvent à Maniwaki, 1er étage, à la nouvelle salle du conseil des commissaires. L'assemblée débutera à 19 h.

Donné à Maniwaki, Québec, le 19 mai 2004.

Charles Millar
Agent d'administration
Secrétariat général

COMMUNIQUÉ

Attention bénévoles

Ville de Maniwaki Responsables des organismes, clubs et associations

La Semaine de la municipalité se déroule cette année du 6 au 12 juin sous le thème «Ma municipalité, j'y mets du coeur!» La ville de Maniwaki, lors de la semaine de la municipalité soulignera le dévouement et l'implication importante des bénévoles oeuvrant sur son territoire. Pour ce faire la Ville accueillera ses bénévoles pour un goûter de 5-7 le mercredi 9 juin au 1er étage du Centre des loisirs. L'invitation est lancée à tout organisme ou tout individu qui est impliqué dans le bénévolat.

Si vous ne faites pas partie d'un organisme, club ou association et que vous faites du bénévolat et que vous désirez vous joindre à nous, s.v.p. confirmer votre présence en composant le 449-2800. Pour ceux qui font partie d'un organisme, club ou association, nous vous demandons de confirmer votre présence auprès de la personne responsable. Celle-ci nous confirmera le nombre et les noms des personnes qui seront présentes lors de cette soirée.

Une confirmation de votre part est demandée au plus tard le vendredi 28 mai prochain.

Patrick Beauvais
Directeur du service des loisirs et culture



Coopérative Forestière
des Hautes-Laurentides



OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides emploie 580 travailleurs. Elle oeuvre dans le domaine forestier depuis 1978, offrant des services dans quatre secteurs d'activités, soit la récolte de bois, la sylviculture, la foresterie ainsi que la production de semis forestiers. La Coopérative véhicule avec dynamisme des valeurs d'équité et de responsabilité au travail.

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides est à la recherche de contremaître(s) de coupe.

CONTREMAÎTRE(S) DE COUPE

Sous la supervision du surintendant de la récolte, la personne aura à diriger des équipes de travail sur le terrain, à produire divers rapports. Elle aura à participer à des projets de planification, de préparations sur le terrain ainsi que tout autres tâches connexes.

Exigences :

- Détenir une formation professionnelle forestière (garde forestier);
- Avoir 2 ans d'expérience dans le domaine de l'exploitation et en gestion d'équipes de travail;
- Posséder une connaissance en informatique;
- Connaître les Lois et règlements forestiers : RNI et protocoles d'ententes avec le MRNFP;
- Être autonome.

Conditions :

- L'emploi est un poste régulier d'une période d'environ 10 mois par année.
- Le salaire sera établi selon les compétences et l'expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de **Madame Andrée Forget, agente aux ressources humaines, avant le 4 juin 2004.**

Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides
395, Boul. des Ruisseaux, Des Ruisseaux (Québec) J9L 3G6
Fax : (819) 623-6287 Courriel : andree.forget@cflh.qc.ca

NB: Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides adhère à l'équité dans l'emploi. Ce(s) poste(s) est (sont) ouvert(s) aux hommes et aux femmes. Le genre masculin n'est utilisé que pour alléger le texte.

Domtar est le troisième producteur de papiers non couchés en Amérique du Nord. Elle est également un chef de file dans la fabrication de papiers d'affaires, des papiers d'impression et d'édition, ainsi que des papiers de spécialité et à usage technique. Domtar gère près de 22 millions d'acres de forêt au Canada et aux Etats-Unis et elle produit du bois d'œuvre et d'autres produits du bois. L'entreprise possède également 50% de Norampac Inc., le plus important producteur de cartons ondulés au Canada. Domtar compte 12 000 employés en Amérique du Nord.

Soyez-en!

Scierie de Grand-Remous
GROUPE DES PRODUITS FORESTIERS
Cherche à combler le poste suivant :

Journalier de scierie

Relevant du contremaître, vous aurez à effectuer diverses tâches reliées à la production. Votre engagement, votre jugement, votre rigueur, votre professionnalisme et intégrité sont un gage de votre crédibilité et vous rendent apte à défendre les valeurs de notre entreprise.

Profil recherché Titulaire d'un DES (Secondaire V) et/ou l'équivalent. Une connaissance en transformation du bois serait un atout. Vous devez démontrer un esprit d'équipe et être en bonne forme physique. On vous reconnaît par votre autonomie, votre capacité d'adaptation et votre polyvalence.

Vous devez posséder les outils nécessaires à l'exécution de votre travail.

Nous offrons une rémunération ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 mai 2004 à :

JOANNE GOYETTE
Chef ressources humaines
Domtar Inc.
996, Transcanadienne, C.P. 150
Grand-Remous (Québec) J0W 1E0
Télec. : (819) 438-2544
Adresse électronique : joanne.goyette@domtar.com

Domtar souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

www.domtar.com, section « carrières »



Domtar

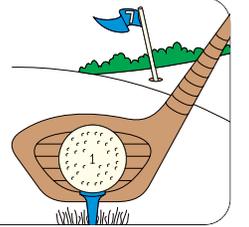


Club de
Route 105, Messines
449-2554

Golf
Algonquin

www.GolfAlgonquin.ca

vous présente la saison de
GOLF



Tournoi Double écossais 29-30 mai

N'oubliez pas de vous inscrire pour le tournoi double écossais du 29 et 30 mai 2004 au club de Golf Algonquin. Il reste encore quelques places de disponible.

Bonne saison aux golfeurs et pêcheurs !
Le **RESTAURANT MÉNARD** du 109,
Principale à Messines sera fermé le
mercredi et jeudi prochain.

Soirée Mixte

Cette année 5 soirées mixtes seront organisés au club de Golf Algonquin. Ces soirées se tiendront le Vendredi à 18 h 00 au coût de 20\$ pour les membres et 30\$ pour les non-membres et sera suivi d'un souper (Steak-frites).

Les formules retenues pour les soirées sont les suivantes.

Vendredi 25 juin 2004 : Quadouble écossais

Vendredi 9 juillet 2004 : Double écossais

Vendredi 23 juillet 2004 : Alternatif

Vendredi 6 août 2004 : Chapman modifié

Vendredi 3 septembre 2004 : Spécial mixte 4 joueurs

Inscrivez ces dates à votre agenda!

Tournoi Watch Play homme et femme

Cette année, une nouveauté, un tournoi match play se déroulera durant la saison 2004. Ce tournoi en est un individuel et avec handicap 80% et se jouera aux trous.

ERRATUM

Dans la dernière édition une erreur s'est glissée, la gagnante du tournoi d'ouverture est Mme. Bernadette Blais qui a joué 85 et celle-ci a aussi gagné sa classe. Nous nous excusons de cette erreur.



La gagnante du tournoi d'ouverture

Le coût d'inscription est de 5\$ et devra être fait avant le 1er juin. Les bourses seront divisés en 3 et dépendront du nombre d'inscription. La première position recevra 50% des inscriptions, la deuxième 30% et la troisième position 20%. Tant chez les hommes que chez les femmes.

Pour plus de détails n'hésitez pas à contacter Claude Da Prato au Club de Golf Algonquin 449-2554

Bon golf à tous !

KARATÉ

Cinq élèves de l'Académie se classent



(JC) MANIWAKI- Le 8 mai dernier, cinq élèves de l'Académie Chito Kan, se sont présentés à la compétition familiale qu'organisait Sensei Villeneuve à Amprior en Ontario. Monsieur André Trudel a reçu le trophée Sensei Villeneuve pour sa contribution dans les Arts, Gregory Khoe s'est classé 1er en kata et grand champion de sa division en plus d'être couronné 3e en combat. Jonathan Bérubé s'est pour sa part mérité une 1ère place en combat et

une 3e en kata, Kevin Riel a terminé 2e en combat et 3e en kata et Gilles Villeneuve a remporté la 1ère place en combat et la 3e en kata. Pour terminer le jeune Simon Laurin, qui a terminé 1er en combat, s'est vu remettre un authentique "dige" soit un poignard que les guerriers samourai utilisaient comme moyen de défense. C'est honneur lui a été décerné après qu'il est accumulé 28 points et couronné grand champion de la journée !

SAMEDI DERNIER

600 spectateurs au Gala de boxe

MANIWAKI- L'homme d'affaires bien connu Pierre Myre, en coopération avec Bronzage au Soleil, a organisé un Gala de boxe samedi dernier, au Centre des loisirs de Maniwaki, et près de 600 amateurs du noble art se sont présentés.

Au menu, douze combats des plus intéressants. La liste des gagnants apparaît

d'ailleurs dans un autre article. L'événement était agréé par la Fédération de boxe du Québec, organisme qui a d'ailleurs fourni les arbitres du tournoi.

Devant les bons résultats enregistrés par ce Gala, M. Myre entend bien renouveler l'expérience. Ce sera en novembre prochain et il ne faudra surtout pas manquer ça!



Beaucoup d'action pour les boxeurs et beaucoup de plaisir pour les participants.

Pierre Myre (deuxième à partir de la gauche), entouré de trois amateurs de boxe.



CLD VALLÉE DE LA GATINEAU

Toute une distribution: 194 000 \$ pour sept projets

MANIWAKI- Pour certains, c'était la manne qui tombait du ciel. En tout cas, il s'agissait certainement d'un solide coup de pouce pour tous les organismes qui ont bénéficié de la remise des subventions issues du Pacte rural, dans la Vallée de la Gatineau.

Mardi dernier, en matinée, sept organismes régionaux ont reçu ces subventions, toutes approuvées par le conseil des maires de la MRC Vallée de la Gatineau. (Il faut souligner qu'une autre tranche de trois subventions a aussi été approuvée lors de la séance de mercredi dernier du conseil des maires. Voir autre article).

En présence du préfet, Pierre Rondeau et du personnel du CLD Vallée de la Gatineau (notamment Marc Dupuis, directeur général, et Benoît Gauthier, agent de développement



Assis: Normand Besner (L'Atrium) et Pierre Rondeau. Debout: Jean-Paul Gélinas, directeur adjoint de la Cité étudiante.

rural), la distribution des chèques s'est faite dans la bonne humeur, on s'en doute bien. Voici la liste des récipiendaires:



Assis: Madeleine Aumond (commissaire à la CSHBO) et Pierre Rondeau. Debout: Jean-Claude Beaudin (directeur du service des ressources financières et du transport scolaire à la CSHBO).

1- **SAGE (Société d'aménagement et de gestion environnementale) 31-Milles.** L'organisme était représenté par Réjean Carle, aussi maire de Bouchette. L'organisme a reçu un montant de 14 000 \$ qui servira entre autres à l'aménagement de quinze sites de camping sur des îles du lac, en plus d'aider à l'embauche d'une personne à demi-temps. Depuis sa fondation, l'organisme a reçu des aides financières totalisant 50 000 \$, de plusieurs sources. On sait que le SAGE est le fruit de la coopération de plusieurs organismes et entités municipales intéressées au bon développement du lac 31-Milles.

2- **Collège de l'Outaouais.** Deux représentants de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, Madeleine Aumond (commissaire) et Jean-Claude Beaudin (directeur du service des ressources financières et du transport scolaire) étaient sur place pour prendre livraison du chèque de 50 000 \$. La subvention servira à couvrir les frais de l'implantation de la première année d'enseignement collégial (en sciences humaines) à Maniwaki à compter de septembre prochain. On se souvient que plusieurs organismes s'étaient engagés à couvrir une partie des coûts engendrés par cette implantation en bas d'un certain nombre d'inscriptions. La CSHBO travaille en collaboration avec le Collège dans ce projet.

3- **Corporation des transports collectifs de la Vallée de la Gatineau.** La subvention de 14 000 \$ a été remise aux deux représentants de la Corporation, Yves Côté et Danielle Filiatrault. Il s'agit de la première



Yves Côté (Corporation des transports collectifs de la Vallée de la Gatineau), Danielle Filiatrault (Corporation des transports collectifs de la Vallée de la Gatineau) et Pierre Rondeau.

tranche d'un engagement qui s'étirera sur cinq ans.

4- **Maison de la culture de la Vallée de la Gatineau.** La représentante de la Maison de la culture, Agathe Quévillon, a reçu le chèque d'un montant de 30 000 \$. La somme sera injectée dans le projet 'Images et lieux'. On a pu apprendre que la Maison de la culture mijote des choses, dont un changement de nom, pour la Maison Gilles-Carle. Pour plus de détails, toutefois, il faudra attendre une conférence de presse prévue pour «très bientôt»...

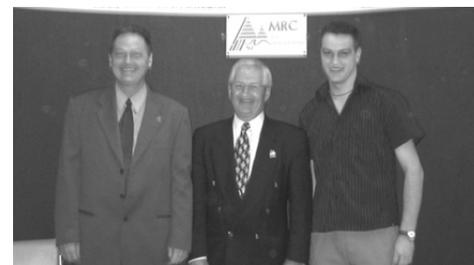
5- **Les serres de la Cité étudiante (L'Atrium).** Le montant de 11 000 \$ a été remis à Normand Besner, responsable, et à Jean-Paul Gélinas, directeur adjoint de la polyvalente.

6- **Tourisme Vallée de la Gatineau.** Henri Côté, représentant de ce nouvel organisme, a pris livraison de la subvention de 35 000 \$. L'argent servira à faire mieux connaître la région et ses attraits. M. Côté a aussi laissé entendre que des entrevues se déroulent actuellement pour combler un poste de commissaire touristique. L'heureux élu (ou heureuse élue) sera dévoilé(e) en juin prochain, lors d'une conférence de presse. C'est donc à suivre.

7- **Municipalité de Bois-Franc.** Le maire



Armand Hubert (municipalité de Bois-Franc) et Pierre Rondeau.



Marc Dupuis (directeur général du CLD), Pierre Rondeau et Benoît Gauthier (agent de développement rural au CLD)



Henri Côté (Tourisme Vallée de la Gatineau) et Pierre Rondeau.

Armand Hubert s'est vu remettre un chèque de 40 000 \$, somme qui sera injectée dans le financement du tout nouveau Centre communautaire et culturel Donat-Hubert.



Agathe Quévillon (Maison de la culture) et Pierre Rondeau (préfet).

Votre assurance-vie...

Avez-vous l'illusion d'être bien assuré ?
Soyez-en certain.

Consultez **Louis Séguin**
Conseiller en sécurité financière
Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. Inc.

449-8080



Usine DAVIDSON Sawmill
79, Rue Thomas Lefebvre
Davidson (Québec) J0X 1R0

ACHÈTE

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)
BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)
LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370
ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229

La moitié du plaisir c'est de s'y rendre

Voici le **BF150**, superbe dernier-né de la famille Honda de moteurs hors-bord à 4 temps. Il intègre des technologies éprouvées en compétition pour produire plus de puissance au litre que tout autre moteur hors-bord Honda.

De plus, le BF150 livre sa grande puissance dans un silence presque complet, avec des émissions ultra faibles et un rendement énergétique exceptionnel.

Alors, attrapez un nouveau Honda BF150... si vous le pouvez. Parce qu'il est comme l'achigan : silencieux, efficace et combatif.

HONDA MARINE
honda.ca

Les Sports DAULT ET FRÈRES

Venez rencontrer **Philippe et Jocelyn Dault, propriétaires pour des conseils judicieux.**

383, boul. Desjardins, Maniwaki **449-1001**

GOLF AUX 3 CLOCHERS

Soirée des hommes

Six équipes se faisaient la lutte dans une partie de par points. Deux d'entre elles ont terminé à égalité avec 19 points : il s'agit des équipes de Brad Hicks, Barry Hicks et Marc Richard et de celle formée de Claude Courchesne, Michel Martel et Michel Giroux. En troisième position Rolland Marenger, Prudent Jolivet et Luc Vézina ont accumulé 17 points, dont un «aigle» volant cinq points.

Les petits tigers

C'est jeudi 27 mai, qu'aura lieu la première clinique pour nos jeunes. On demande aux intéressés(ées) de se présenter au chalets du club pour 16 heures.

Soirée des dames

La soirée des dames débute ce mardi 25 mai, à 18 h. Les golfeuses débutantes ou habituées, membres ou non-membres sont invitées à venir s'amuser dans un climat amical.

Defi mixte

La formation des équipes du défi-mixte est complétée. La première rencontre aura lieu, dimanche, le 13 juin, à 11 h aux 3 clochers.

Hors-Limites

- Un gardien de but c'Est un gardien de but. denis Blais est le seul golfeur capable de frapper la balle et la rattraper d'une seule main

avant qu'elle ne retombe au sol...

- Marc Richard a réussi un tout un «putt» au no 1, bon pour un birdie, au grand plaisir de Brad et Barry.

- Étrange cette nature humaine : dans le défi-mixte, chacun(e) perçoit toutes les équipes bien fortes, sauf sa propre équipe...

-Comme dans tous les défis on retrouve des équipes «fortes» ou «faibles» sur papier : mais ça se joue sur le terrain !!

- Bon «lunch» servi par le casse-croûte à la sucrée des hommes.

- Tiger Woods, le vrai, n'a réussi que 3 fois sur 14 à placer sa balle dans l'allé... alors... soyons un peu tolérants envers nous...



**GOLF
AUX
3
CLOCHERS**

Défi mixte

- 1. Sonny Constantineau
- Janik Courchesne
- Olivette Courchesne
- Charlie Morin
- 2. Alban Grondin
- Louise Poirier
- Louise Martel
- Colonel Cox
- 3. Michel Martel
- Lisette Fournier
- Muguette Céré
- Lou Ryan

- 4. Roland Masonger
- Sylvie Martin
- Fernande Emond
- François Lafontaine
- 5. Norman Gorman
- Thérèse Gorman
- Micheline Vaillancourt
- Ronald Whiteduck
- 6. Martin Deguire
- Anouk Lacroix
- Dominique Déry
- Pete McConery
- 7. Claude Courchesne

- Claudette St-Amour
- Ginette Ratelle
- Michel Giroux
- 8. Normand St-Jaques
- Laura Plunkett
- Nicole Lalonde
- Armand Courchaine
- 9. Ronald Cross
- Karine Courchesne
- Anne Joly
- Sébastien Joly
- 10. J.Guy Bérubé
- Lise Ryan

- Carole Joly
- Michel Girard
- 11. Claude DaPrato
- Sylvie Cusson
- Jackie Côté
- Frank Côté
- 12. G.C Lacoursiere
- Aline Cox
- Linda Bélair
- Maurice Hébert
- 13. Michel Breton
- Cheryl Moor
- Josée Whiteduck

- Ruaty Dewachi
- 14. Eddie Côté
- Marthe Hillicker
- Shirley Todley
- Antoine Odjick
- 15. Prudent Jolivet
- Christiane Langevin
- Mathier Chabot
- John Twenish
- 13 Juin : 3 Clochers**
- 11 Juillet : Algonquin**
- 29 Aout : Algonquin**
- 3 Octobre : 3 clochers**

ÉCOLE DE DANSE DE LEE LABELLE

Un premier spectacle, un premier succès

MANIWAKI- Pour Lee Labelle, la journée du samedi 15 mai dernier est à marquer d'une pierre blanche. Il s'agissait du jour où se tenait son tout

premier spectacle. L'école de Lee, Labelle Danse, a ouvert ses portes en septembre dernier, il y a environ neuf mois, au centre-ville de Maniwaki. Pour la

fin de la saison, comme c'est la coutume dans les écoles de danse, un grand spectacle a été organisé.

Pour l'occasion, deux représentations ont été tenues, une à 13 h, une à 19 h, au cinéma Merlin. Et le public a été au rendez-vous, avec de 700 à 800 spectateurs.

«Je suis très heureux de voir que la population a bien répondu et s'est déplacée en grand nombre pour ce spectacle. Je tiens à dire merci à tous ceux et celles qui ont vu le spectacle et qui en ont fait un grand succès», a-t-il dit.

Tout près de cent danseurs et danseuses ont offert une prestation de grande classe, pendant les deux heures et demi du spectacle. Au menu: du jazz, du hip-hop, du ballet classique, de la danse moderne, du 'break dancing', etc. Les numéros présentés étaient des numéros de groupe, à une seule exception, un solo présenté par Lee.

«C'est mon tout premier gros spectacle et cela va



Lee Labelle et Cindy Douillard (danseuse de l'année chez les 10 à 17 ans.

devenir une tradition annuelle. À toutes les fins de saison, nous allons présenter un spectacle qui va permettre aux danseurs et aux danseuses de montrer ce qu'ils et elles ont appris durant l'année», a-t-il dit.

Au cours de la journée, plusieurs médailles ont été remises. Elles ont été remportées par Roxanne Pelletier, Mélissa Lafontaine, Claude-Annie Beaudoin, Danielle Roger, Amilie Monette, Émilie Boisvert Gervais, Camille H. Guilbault, Charlise H. Guilbault, Carole St-Amour et Cindy Guilbault. Il s'agissait de médailles d'excellence pour la performance de ces jeunes durant les cours. Les trophées de 'Danseuses de l'année' ont été remportés par Cindy Douillard, pour les 10-17 ans, et par Line Carle, pour les 18 ans et plus. Ces trophées soulignaient entre autres la meilleure amélioration dont ces danseuses avaient fait preuve.



Scierie Ced-Or inc., division Maniwaki, spécialiste dans la transformation du cèdre blanc de l'est, est actuellement à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE)

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du chef de l'équipe d'entretien, la personne titulaire de ce poste est responsable de l'installation, la modification, l'inspection, l'entretien et la réparation des équipements de l'usine. Elle devra voir également à l'entretien préventif des équipements.

Profil recherché :

- DEP ou DEC en mécanique industrielle;
- 3 à 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissances en électromécanique et en hydraulique sont un atout important;
- Connaissance générale de la machinerie utilisée dans une scierie;
- Aptitudes de communication;
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 28 mai 2004**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

Scierie Ced-Or
Service des Ressources Humaines Maniwaki et Mont-Laurier
1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86
Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9
Télécopieur : (819) 440-2010
mont-laurier@ced-or.com

* Seules les candidatures retenues seront contactées.

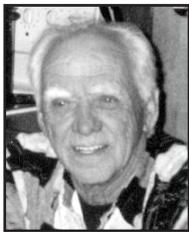
441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki



Nécrologie

La famille Henri a le regret de vous faire part du décès de M. BERNARD HENRI :

De Blue-sea décédé paisiblement à la maison le 12 mai 2004, à l'âge de 70 ans et 8 mois. Il était le fils de feu Joseph Henri et de feu Émérance Courchesne. Il laisse épouse bien-aimée; Suzette Dénomée, ses enfants; Lyne, Mario, Roch (Lise Madore) et manon, ses petits-enfants; Éric, Patrick, Cynthia, Martin, Vanessa, Mélissa et François, son frère; Roland, ses soeurs; Berthe, Laurette, Jeannine, Bibiane, Anna et Monique, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux amis. Prédécedé par ses frères et soeurs; Partric, Conrad, Gerogette et Juliette. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier maniwaki, QC. J9E 1R3. Tél. 819-449-2626 Télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux eût lieu en présences des cendres le mercredi 19 mai 2004 à 11 heures. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Sonia Eliv, Christiane Sicard, Chantal Lamarche, Lucie Cousineau et Daniel Joly.



M RICHARD ROCHON :

De Gracefield décédé le 13 mai 2004 au C.S.V.G. à l'âge de 48 ans. Il était le fils de feu Damien Rochon et de Rita Chantigny de Gracefield. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse Réjeanne Joly, les enfants de sa conjointe; Marie-Lyne (Jean-Marc) et Patrick, ses 4 petits-enfants; Jean-Marc Jr., Jean-François, Marie-Eve et Jean-Philippe, 3 frères; Jean-Claude (Gabrielle), Jean-Guy (Micheline) et Bernard (Fleur-de-Mai), 2 soeurs; Thérèse (feu Maurice) et Suzanne, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux amis. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 46 St-Joseph Gracefield, QC. Tél. 819-463-2999 Télécopieur 819-449-7437.** Heures de visites; lundi 17 mai 2004 à compter de 10 heures, suivi du service religieux à 14 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield et de l'inhumation au cimetière Mont-Carmel de Kazabazua.

La famille Henri a le regret de vous faire part du décès de MME ANNETTE CLOUTIER LACROIX :

De Bouchette est décédée le 15 mai 2004, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Jules Cloutier et de feu Célianire Monette. Elle fût prédécédée par son époux Oscar Lacroix. Elle laisse dans le deuil ses enfants; François (Louise Major) de Gatineau, Benoit (Christiane Cyr) de Maniwaki, Jules-André (Claire Marticotte) de Mercier, Michel (Francine Lévesque) de Bouchette, Claire de Bouchette, Suzanne (Jacob Massicotte) de Gatineau et Rachel de Longueuil, ses petits-enfants; Stéphane, Martin, Julie (Philippe Dubois), Mélissa, Claudie, Karl et Karine Lacroix,



Karine Cyr, Annie, Christian (Sandra Thibault) et France Lareau, 3 arrière-petits-enfants, sa soeur, Jeanne de Messines, des belles-soeurs; Laurette Coursol et Lucille Boies de Mont-Laurier et Germaine Heafey de Maniwaki, des beaux-frères; Omer Lacroix (Léontine Morin) de Gatineau et Fernando Lacroix (Berthe Carrière) de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces et 6 filleuls. Elle est prédécédée par son petit-fils; Patrick Lareau, ses frères et soeurs; Donat, Jules, Achille, Léo, Henri, Arthur, Marie-Rose, Simone, Thérèse, Germaine, Jean-Louis et Joseph. La direction des funérailles a été confié à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier maniwaki, QC. J9E 1R3. Tél. 819-449-2626 Télécopieur 819-449-**

7437. Le service religieux eût lieu le jeudi 20 mai 2004 à 11 heures en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation du centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mai vrai. Publication sur demande.

M.C.

2^{er} Anniversaire

Wilbrod Cyr

Deux années se sont écoulées depuis ton départ. Pas une journée ne passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup mais notre plus grande consolation est de penser que tes souffrances sont terminées. Là où tu es maintenant, continue à veiller sur nous et à nous protéger comme tu savais si bien le faire quand tu étais parmi nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi. Ceux qui l'ont aimé, ayez une pensée pour lui en ce jour anniversaire de son décès.



Tes enfants, tes parents, tes frères et soeur

Une messe sera célébrée en sa mémoire, Mardi le 25 mai à l'église l'Assomption de Maniwaki

1^{er} Anniversaire

René Gauthier

A la mémoire de René gauthier, décédé le 23 mai 2003. Cher époux, daddy et papou bien aimé, depuis ton départ, il y a 1 an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué. De la haut veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.



Nicole et les enfants. Brues, gendres et petits enfants.

Remerciements

Charles «Charlot» Larivière

La famille Larivière remercie sincèrement tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Charles



«Charlot» Larivière survenu le 30 mars 2004, nous désirons partager avec vous ces paroles.

Si j'avais pu... je serais resté avec vous, vivre demain, mais un jour, sans avertissement, un nuage noir couvre ma vie.

Si j'avais pu... je serais resté avec vous pour éviter ce chagrin. Mon départ si brusque, vous a surpris, c'est cet esprit obscur qui a gagné la bataille cette fois.

Si j'avais pu... j'aurais certainement choisi un autre chemin, je vous ai aimés à chaque jour de ma vie, chaque heure et chaque instant. Je continuerai de mon royaume vous verrez; je vous aiderai, continuer à m'aimer et surtout gardez de moi un bon souvenir. Un salut particulier à mes amis camionneurs.

Car si seulement j'avais pu...

1^{er} Anniversaire

Caroline Lacroix

À la douce mémoire d'une mère, soeur, amie très chère, tendre épouse. Déjà 1 année c'est écoulée depuis ton départ. Ta mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Nous avons tant de peine, mais nous nous consolons en songeant que ton départ précipité a mis fin à tes souffrances.



Ton amour profond pour nous continuera à nous protéger de là-haut. Nous n'oublierons jamais ton sourire chaleureux, ta générosité, ton grand coeur. Ton souvenir nous accompagnera et nous guidera tout au long de nos vies et nous savons que tu nous accueilleras là-haut quand notre tour viendra.

Ton époux et ton fils



VENTE-DÉBARRAS

Voici la liste des endroits où auront lieu les ventes-débarras par les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la Ville. Ces ventes auront lieu samedi, dimanche et lundi (22, 23 et 24 mai 2004).

92, rue Principale Nord
71, rue Principale Nord
464, rue de la Montagne
486, rue St-Lionel
163, rue Wolfe
253, rue des Oblats
248, rue Notre-Dame
153, rue de la Ferme
197, rue Beaulieu
87, rue Bitobi
96, rue L'Heureux
302, rue Wilfrid Leblanc

136, rue Langevin
215, rue Moncion
441, rue Joanis
297, rue Fafard
57, rue Bouchard
56, rue Comeau
149, rue Notre-Dame
493, rue St-Lionel
320, rue des Oblats
218, rue Cartier
51, rue Principale Nord

N.B. En cas de pluie, le permis est renouvelé automatiquement pour une durée de deux (2) jours pour la fin de semaine prochaine (29 et 30 mai 2004).



VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

Nos bêtes du travail s'en tirent maintenant encore mieux.

Recevez un treuil **SUPERWINCH 2000** à l'achat d'un nouveau **KVF700 4x4** ou **KVF360 4x4**.

700 V-TWIN **700 4x4** **GARANTIE DE SÉRIE DE 3 ANS**

Kawasaki PLAN DE PROTECTION V'LA LE BON TEMPS

DE PLUS : Recevez 24 mois de plan de protection V'la le Bon Temps supplémentaire à l'achat d'un nouveau **KVF360 4x4**.

kawasaki.ca * Sur les achats effectués entre le 1^{er} février et le 30 juin 2004. **Kawasaki V'la le bon temps**

EM Les Équipements Maniwaki
Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

CANARDS ILLIMITÉS

Un souper-bénéfice à caractère environnemental

MANIWAKI- Samedi dernier, près de 80 personnes se sont rassemblées au sous-sol de la brasserie La Table Ronde pour participer à un souper-bénéfice, le deuxième de l'histoire de l'organisme Canards Illimités (section Vallée de la Gatineau).

À caractère écologique, cet organisme a pour vocation de prôner la préservation des milieux aquatiques, y compris leur faune et

leur flore. D'ailleurs, juste le nom aurait permis de le deviner!

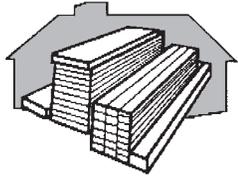
Dans la Vallée de la Gatineau, la branche locale est présidée par Hélène Charbonneau, secondée de son conjoint Bernard Paquette. La présidente de la section Outaouais, Chantal Danis, était aussi sur place.

Le souper-bénéfice a permis de ramasser des sous pour les oeuvres de cet



Quelques représentants de l'organisme, dont Chantal Danis, présidente régionale (tout à gauche), Hélène Charbonneau, présidente locale (au centre), et Bernard Paquette, son conjoint, lui aussi actif dans l'organisme (juste à sa droite).

organisme, grâce à la vente de billets. Il en coûtait 65 \$ par couple et 45 \$ par individu pour participer au souper-bénéfice, montant qui revenait en partie (25 \$) dans les coffres de l'organisme.



LES ENTREPRISES ATLAS
 PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
 LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
 Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon Tél.: (819) 463-2378
 Acheteur de bois Cél.: (819) 661-3957
 Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



Scierie Ced-Or inc., division Maniwaki,
 spécialiste dans la transformation du cèdre blanc de l'est,
 est actuellement à la recherche d'un(e)

AFFÛTEUR(E)

Responsabilités générales :

Sous l'autorité du chef de l'équipe d'entretien, la personne titulaire de ce poste effectue les travaux de réglage, d'affûtage et de réparation des différentes scies ou couteaux de la machinerie et des outils de coupe utilisés dans l'entreprise. Elle devra voir également à l'entretien préventif des équipements.

Profil recherché :

- DEP en affûtage;
- 3 à 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires;
- Connaissance en mécanique est un atout important;
- Aptitudes de communication;
- Sens des responsabilités et de l'autonomie;
- Esprit d'équipe.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur CV **avant le 28 mai 2004**, en indiquant le poste convoité sur l'enveloppe ou le CV à :

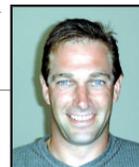
Scierie Ced-Or
 Service des Ressources Humaines Maniwaki et Mont-Laurier
 1022, route Eugène-Trinquier C.P. 86
 Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9
 Télécopieur : (819) 440-2010
 mont-laurier@ced-or.com

* Seules les candidatures retenues seront contactées.

SERVICE D'ANALYSE D'EAU: URANIUM

La Municipalité de Délage avise sa population qu'un service d'analyse de l'eau pour détecter l'Uranium est offert au coût de 45,00 \$. Cette analyse sera effectuée par le Laboratoire BIOLAB. Toutes les personnes désireuses de s'inscrire à ce projet ont jusqu'à 15h00, vendredi le 18 juin 2004, pour contacter le bureau municipal au no. (819) 449-1979, sur les heures d'ouverture. Bureau municipal
 Mme Jacynthe Labelle St-Amour
 Sec.-trés./dir. gén.

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544

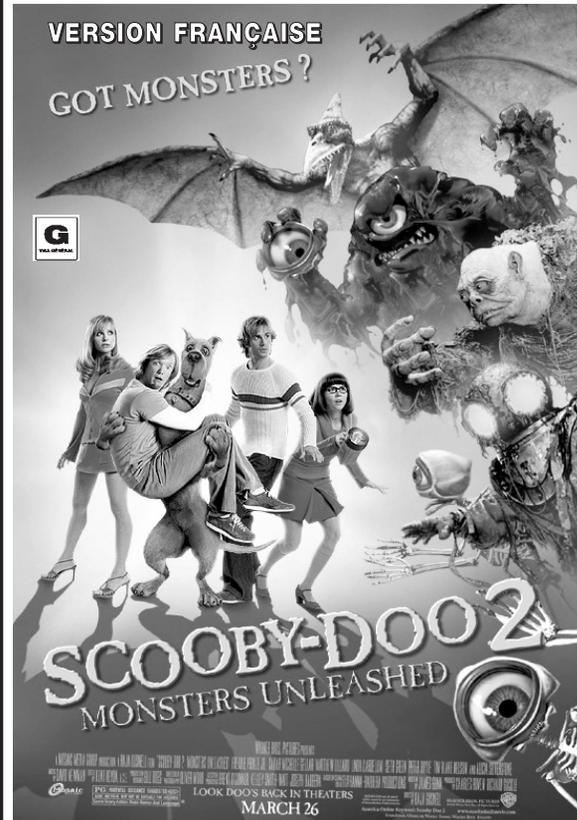
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Comi-Art inc. présente **Ciné-théâtre Merlin**
 181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
 INFO-HORAIRE : 449-3066
 «SALLE CLIMATISÉE»

Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert.

COÛTS :
 Enfants (0 à 12 ans) 5 \$
 Âge d'or (55 ans et+) 6,50 \$
 Étudiants (13 à 20 ans) 6,50 \$
 Général 8 \$
 SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
 Admission générale 6,50 \$

DOLBY SURROUND



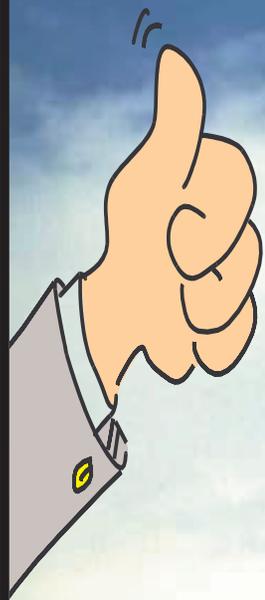
SCOOPY-DOO 2 : MONSTRES EN LIBERTÉ
 Samedi le 22 mai à 19h00
 Dimanche le 23 mai à 13h30

À VENIR LES 4, 5 ET 7 JUIN À 19H :
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS



PROGRAMMATION : 449-3066 **BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)**

OUTAOUAIS ÉCONOMIQUE **VILLE DE MANIWAKI** **Québec** **Réseau Scènes**



McCONNERY : MA PLACE !

À l'achat ou à la location d'un véhicule de 5 000\$ et plus, courez la chance de gagner un des ~~4~~ 3 voyages de pêche pour vous et votre famille.



Larry McConnery



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Luc Morin

1997 CAVALIER, CLIMATISEUR, AUTOMATIQUE, 94 000 KM	6 995\$	ou	150\$/mois *
1998 CAVALIER, AUTOMATIQUE	6 995\$	ou	150\$/mois *
2000 CAVALIER	À PARTIR DE 8 995\$	ou	192\$/mois *



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

2002 MONTANA, TOUT ÉQUIPÉ	15 995\$	ou	331\$/mois *
1999 GRAND-AM, V6, TOUT ÉQUIPÉ	9 995\$	ou	213\$/mois *
2002 CAVALIER OU SUNFIRE À PARTIR DE	9 995\$	ou	213\$/mois *
2001 IMPALA LS, TOUT ÉQUIPÉ	16 495\$	ou	299\$/mois * location
2003 ALERO, V6, TOUT ÉQUIPÉ	15 995\$	ou	299\$/mois * location
2002 GMC SIERRA, 4X4, CLIMATISEUR	23 995\$	ou	480\$/mois *
2001 ALERO, AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR	12 995\$	ou	250\$/mois * location

Dites-nous ce que vous voulez comme véhicule d'occasion, nous ferons des et des pour vous le procurer.

* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.



105, boul. Desjardins
Maniwaki

449-1632

McCONNERY
Depuis... 1927



**SERVICE DE
REMORQUAGE 24H**
449-3078